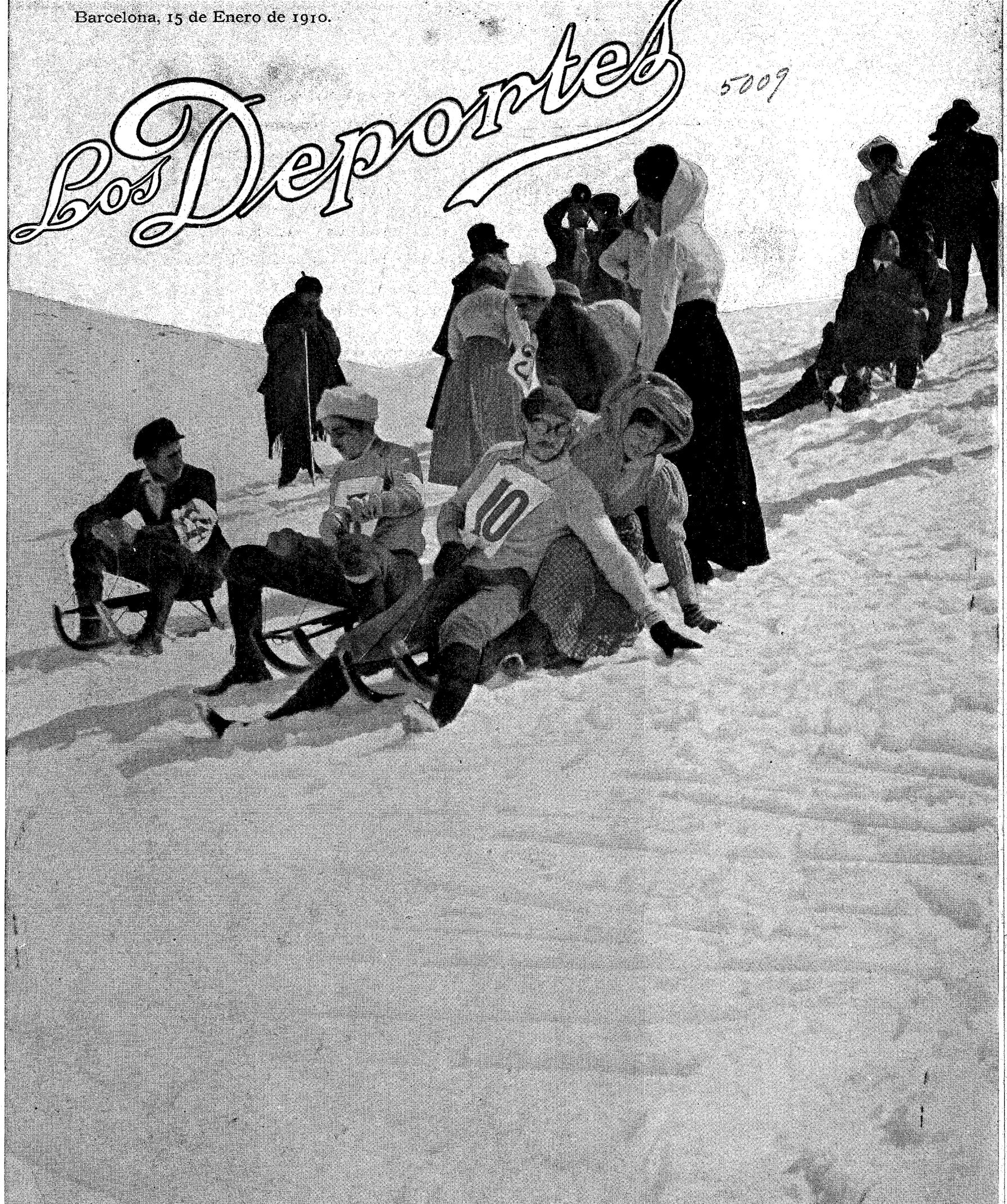


# Los Deportes

5009



Escena del concurso de luges celebrado en 1909 en Matagalls (Montseny)

NÚMERO EXTRAORDINARIO : 1 PESETA

SUSCRIPCIÓN ANUAL : 12 PTAS.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN : RAMBLA DE LAS FLORES, NÚMERO 7, PRINCIPAL

# Los Deportes

Revista española ilustrada de  
automovilismo, ciclismo, aviación y demás deportes,  
turismo, educación física, etc.

DIRECTOR : LUIS ESPOY DE SAMA

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN EN BARCELONA :  
RAMBLA DE LAS FLORES, 7, PRINCIPAL

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN EN MADRID :  
HORTALEZA, 17. 1.º, IZQUIERDA

AGENTES PARA LA PUBLICIDAD :

COMPAÑÍA GENERAL DE ANUNCIOS : PRINCESA, 59, 1.º

Periódico adherido al «Cosmopolitan Correspondence Club», de los Estados Unidos de América.

ÓRGANO OFICIAL

DE LAS SOCIEDADES :

Aero-Club de Cataluña.

Real Asociación de Cazadores de Barcelona.

Federación Catalana de Clubs de Foot-Ball.

Número suelto : 50 céntimos

Suscripción anual : 12 pesetas

Para el Extranjero : 14 francos

AÑO XIV

BARCELONA, 15 ENERO 1910

N.º 534

## SUMARIO

TEXTO : Escena del Concurso de luges de 1909 en el Matagalls (Montseny) (portada en colores). - Sports de invierno en Alemania : Los skis en la Selva Negra (9 ilustraciones). - Los sports de invierno en Suiza (4 ilustraciones). - Los Juegos Olímpicos del Norte : Sports de invierno en Suecia (1 ilustración). - Los Sports de invierno en París (2 ilustraciones). - Los Pirineos, futuro campo de internación (2 ilustraciones). - Hielos exóticos (2 ilustraciones). - Los Sports de invierno en Dinamarca (6 ilustraciones). - Un match sensacional de Foot-Ball : El team de la Sociedad Gimnástica Española en Barcelona (6 ilustraciones). - El Velódromo Parque de Sports (6 ilustraciones). - La Carrera de Down-Cars : Copa Barcelona (5 ilustraciones). - La Sociedad de Tiro Nacional de Barcelona : Concurso de Navidad (3 ilustraciones). - Necrología de la Aviación : El accidente de Delagrange (2 ilustraciones). - Montañas submarinas : Anuncio del Somatose (1 ilustración).

## SUPLEMENTOS AL TEXTO

Aviación.-Automovilismo.-Concurso de «Los Deportes» para un nuevo juego atlético.-El «Pilko-Volta».-La Gaceta del Gentleman.-De Indumentaria.-Las quincenas de Michelin.

## SUPLEMENTOS ILUSTRADOS

Alpinismo : Una ascensión á la Feldberg (Selva Negra, Alemania). - Skating : Concurso de figuras por parejas (Tirol, Austria). - Bob-Sleigh : Pruebas de velocidad en Abo (Finlandia). - Ice-Yachting : Regatas durante los Nordenspiele (Suecia). - Trineo : A la luz de la luna (Chamonix, Suiza). - Ski : La vencedora de una carrera para señoritas (Davos - Platz, Suiza). - Hockey : Una partida en See-Park (Berlín, Alemania). - Luge : Una partida alegre en Copenhague (Dinamarca).

Rogamos á nuestros lectores se sirvan dar á conocer LOS DEPORTES á sus amigos, procurando que se suscriban. Se puede emitir el importe, acompañado de la adjunta fórmula, en forma de sobre monedero, giro mutuo, sellos de correo, etc., etc.

Sr. Director de "Los Deportes"

Muy Sr. mto:

Sírvase V. inscribirme como suscriptor de "Los Deportes" por un año, á partir del.....

Le adjunto Ptas. 12, importe de la suscripción, en forma.....

(Firma del suscriptor)

Debe remitirse á.....

Observaciones:.....

## "Carrera en cuesta de Mont Ventoux"

Primeros puestos de sus categorías: "HISPANO-SUIZA"

## "Circuito Buenos Aires"

Primer premio: "F. N." 40 HP.

## "Copa Catalunya"

Segundo premio: "SIZAIRE"

==== todos con =====

# PNEU KLEIN

G. KLEIN — 61, Princesa, 61 — BARCELONA

Stockistas en Barcelona: F. S. ABADAL y C.<sup>a</sup>, Aragón, 239 á 245 — JUAN MARSANS, Aragón. 282

*Sr. Director de "Los Deportes"*

*Rambla de Cataluña, 75, principal*

*Barcelona*

# **SOCIEDAD CATALAÑA DE AUTOMÓVILES**

**GARAGE** el más espacioso y céntrico, con STANDS cerrados

Servicio permanente NOCHE y DÍA

Casa especial para la reparación de toda clase de Automóviles

Poste de carga eléctrica — Vulcanización y reparación de Neumáticos

## **AUTOMÓVILES-CAMIONES-VOITURETTES**

Neumáticos — Faros — Bocinas — Sirenas — Piezas de recambio — Accesorios de todas clases

## **EXPOSICIÓN PERMANENTE DE AUTOMÓVILES**

Venta exclusiva de los faroles **REJNA ZANARDINI**

Agencia española del Neumático **L'ÉLECTRIC**

Representante exclusivo de los Automóviles **ISOTTA FRASCHINI**

Venta de **AUTOMÓVILES y VOITURETTES** de todas marcas

**GARAGE**  
Cortes, 629 - Teléfono 1097  
**BARCELONA**

Despacho, venta y Exposición  
Aragón, 282 - Teléfono 2067  
(junto Apeadero Paseo de Gracia)

**TALLERES**  
Aribau, 49 - Teléfono 2392  
**BARCELONA**

PNEUS-AUTOMÓVILES "SUPERIOR"

# POLACK

BANDAJES MACIZOS PARA ÓMNIBUS Y CAMIONES

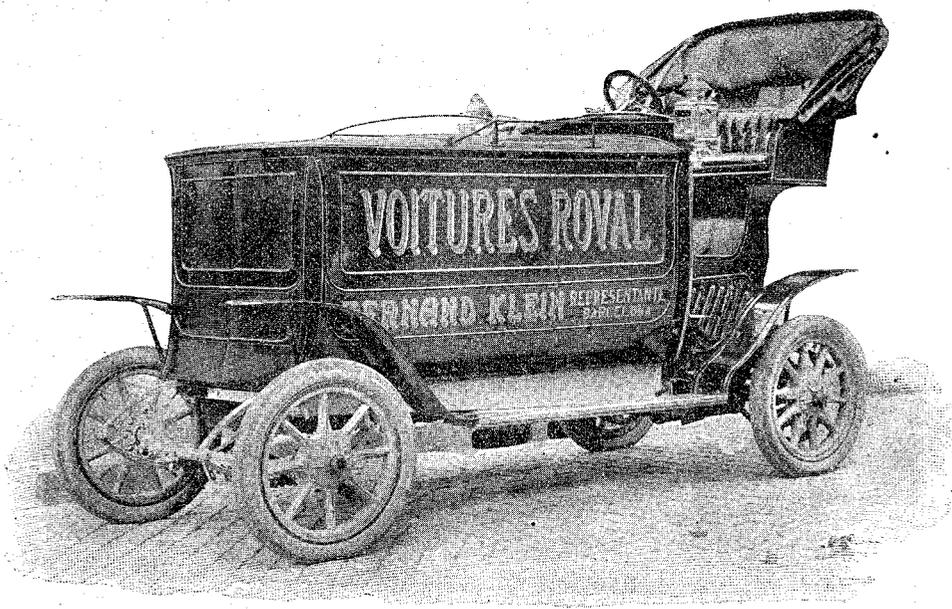
DEPÓSITO Y AGENCIA GENERAL PARA ESPAÑA

D. MONTEL, Rambla de Cataluña, 101, ent.º — BARCELONA

Société de Construction de Véhicules Automobiles

Catálogos, Precios y Diseños,

GRATIS á quien los solicite



REPRESENTANTE PARA CATALUÑA:  
**FERNAND KLEIN**  
 Escudillers, 64 - BARCELONA

# VOITURES ROYAL

” GRIFFON ”

BICICLETAS  
MOTOCICLETAS  
TRICARS  
ACCESORIOS

B. LLEYS, Plaza Universidad, 2, BARCELONA

**ATRETOS**

Sociedad anónima  
Roma-Milán

LA MÁS ALTA NOVEDAD DEL DÍA

Cubiertas con IMPERFORABLE PROTECTOR de la cámara de aire  
PATENTADAS EN TODA LA UNIÓN

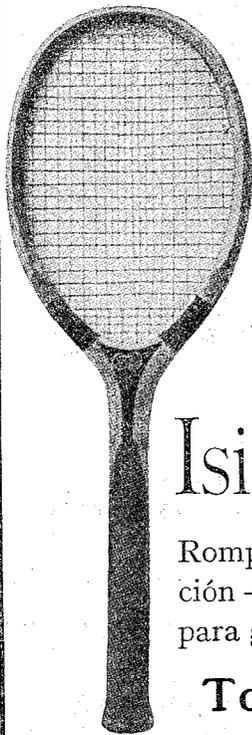
NO PRIVA LA ELASTICIDAD, DISMINUYE EL CALOR  
Y SE HALLA EXENTA DE TODO METAL

CÁMARAS de aire marca "ATRETOS"

Fabricación esmerada y calidad extra superior

REPRESENTANTE EXCLUSIVO:

M. CHERIZOLA, S. en C., Diputación, 197, BARCELONA



Juegos de Sport  
JARDÍN Y SALÓN

RAQUETAS PARA

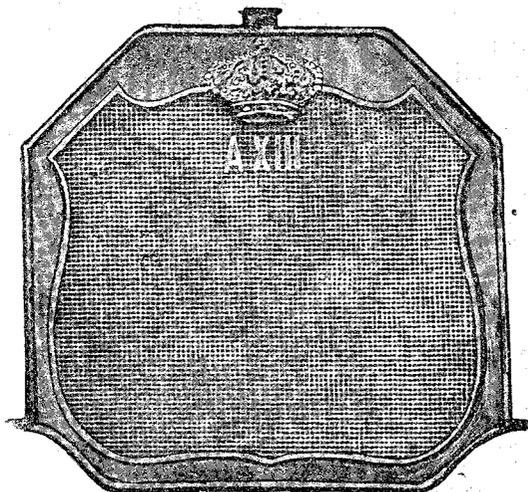
Lawn-  
Tennis

Isidro Palouzié

Rompecabezas-Juegos de instruc-  
ción - Teatros - Capillas - Artículos  
para gimnasia-Croquets-Tiros, etc.

Torres, 4.-GRACIA

Fábrica de Radiadores  
RICARDO COROMINAS



Reparación de Faros, Bocinas y toda clase de piezas  
del ramo de Metalistería

Torrente de la Olla, 43-45.-Teléfono 3633.- BARCELONA

**M. Gomila**

FOTOGRAFADO  
AUTOTIPIA  
FOTO-LITOGRAFÍA  
ZINCOGRAFÍA

y toda clase de trabajos para la ilustración de Periódicos, Catálogos, Anuncios, etc.

Calle Provenza, 224. — BARCELONA

AUTOMÓVILES

**GREGOIRE**

Modelos 1910

4 CILINDROS  
13/18 H.P.

6 CILINDROS  
15/30 H.P.

Los Chassis de turismo ó industriales **DELAHAYE** mantienen su superioridad

84 medallas de oro, Un centenar de primeros premios, Diplomas de Honor, 5 grandes premios, etc.

- En 1900: CONCURSO DE TURISMO Y DE CONSUMACIÓN. 1.<sup>er</sup> premio.  
 » 1901: CONCURSO DE CONSUMACIÓN PARÍS-ROUBAIX. 1.<sup>er</sup> premio.  
 » 1901: CONCURSO DE CONSUMACIÓN, *Ministerio de Agricultura*: 1.<sup>er</sup> premio y Medalla de oro.  
 » 1902: CONCURSO DE CONSUMACIÓN, *Ministerio de Agricultura*: Gran premio y Medalla de oro.  
 » 1905: CONCURSO DEL MINISTERIO DE LA GUERRA: 1.<sup>er</sup> premio. Proveedor privilegiado.  
 » 1907: CONCURSO DEL MINISTERIO DE LA GUERRA: 1.<sup>er</sup> premio.  
 » 1909: ÚLTIMO CONCURSO DE VEHÍCULOS INDUSTRIALES, bajo el control del Ministerio de la Guerra.

**Cuatro coches inscritos      Cuatro coches premiados**  
*Dos medallas de oro*

**LAS MÁS ALTAS RECOMPENSAS**

LOS  
CAMIONES

**DELAHAYE**

son los mejor concebidos, los más sólidos, los más

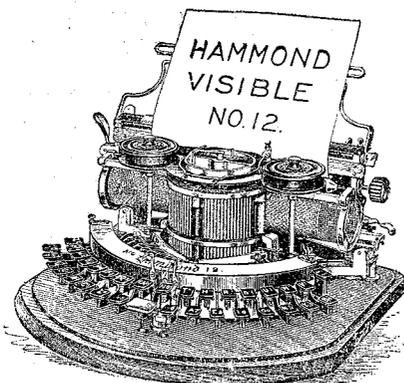
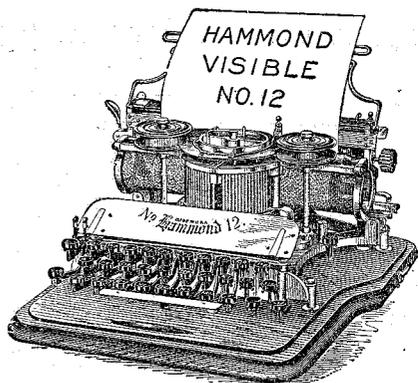
seguros y detentan los records de la economía y consumación

**J. M.<sup>A</sup> VALLET Y C.<sup>A</sup>** Talleres de reparaciones para automóviles de todas marcas  
**STOCK MICHELIN**

Paseo de San Juan, 149, BARCELONA. — (Teléfono 3.921). — Dirección telegráfica: "Autoval"

**HAMMOND**

La máquina de escribir más sólida y perfeccionada



Victoria, 4, **MADRID**

Fernando VII, 49, **BARCELONA**

## Publicaciones de la casa **Leoncio Miguel**, de Madrid

Pequeñas monografías de Arte. (*Arquitectura, Decoración, etc.*) Revista mensual.

### *Biblioteca de las Artes Decorativas*

- I. **Historia, Teoría y Técnica Ornamental y Decorativa de EGIPTO**, por RICARDO AGRASOT. 1 vol. de 210 páginas, con más de 300 ilustraciones.

EN PREPARACIÓN

**Dibujo y Decoración del Alfabeto.**

### *Biblioteca de Arte Español*

- I. **Sorolla, su vida y su arte.** Con 100 ilustraciones.

*Publicación del «Club Montanyenc», de Barcelona*

**Sota Terra.** *Reseña de las excursiones espeleológicas del «CLUB MONTANYENC» durante el año 1907 y catálogo de los fenómenos espeleológicos de Cataluña. Un vol. de 180 páginas ilustradas.*

Se encontrarán de venta en la Rambla de Cataluña, 75, pral.

Reservad vuestras órdenes para trabajos tipográficos á

# OLIVA,

IMPRESOR, S. en C.

de Villanueva y Geltrú

BARCELONA: RAMBLA DE CATALUÑA, 75, PRAL.

**BANDAJES MACIZOS**  
**CONTINENTAL**  
**PRIMEROS**  
**CONCOURS DES VÉHICULES INDUSTRIELS**

La Sociedad Anónima del Neumático Michelin tiene verdadero interés en poner á su clientela al abrigo de CIERTAS INSINUACIONES que tienden á hacer creer que dicha casa lanza al mercado NEUMÁTICOS DESPROVISTOS DE SU MARCA.

# MICHELIN

NO VENDE MERCANCIAS ANÓNIMAS

Automovilistas, desconfiad pues, de los artículos sin marca QUE SE OS OFREZCAN COMO DE MICHELIN; mejor dicho, rechazadlos sin contemplaciones.

---

Sociedad Anónima del Neumático Michelin

Sagasta, 21 y 23. — MADRID

**FÁBRICA DE BICICLETAS**de **J. Reverter**

Único depósito para Cataluña,  
de la acreditada marca B. S. A. de  
la casa

"The Birmingham Small Arms Co. Ltd."

Especialidad y esmero en las  
construcciones á medida sobre pie-  
zas legítimas B. S. A.

Garantía en toda clase de reparaciones

Bailén, 85 (entre Consejo de Ciento y Aragón) - Barcelona

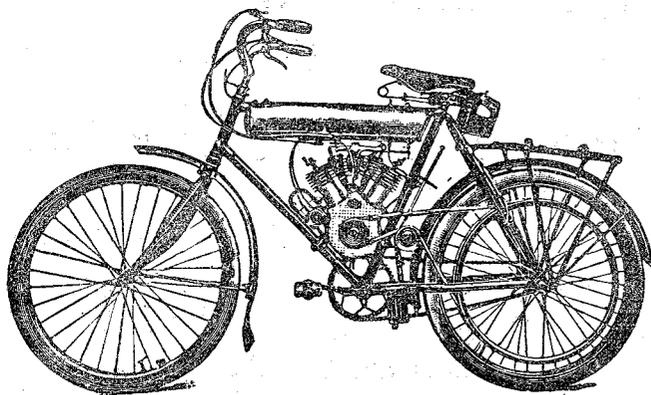


CICLOS

**SANROMA**

ACCESORIOS, REPARACIONES y PIEZAS SUELTAS

Balmes, 62.-Barcelona

**LA MOTO-RÊVE**

Bicicleta á motor ligero Dos cilindros y magneto

Peso: 35 kilos

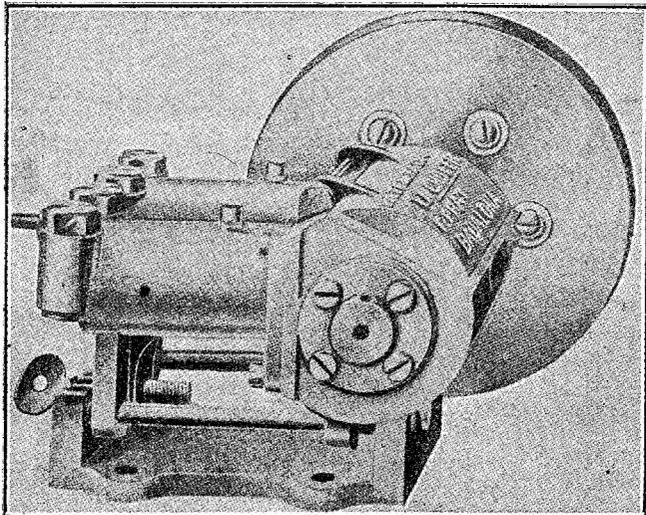
Fuerza: 2 HP.

La más fina

La más ligera

La más silenciosa

La más sólida

1908 MEDALLA DE ORO 1909  
del "Touring Club de France"**GINEBRA, Rue de Lacy, 35, SUIZA****NUEVA BOMBA DE AIRE**

para hinchar neumáticos

Peso: 3 kilos

Esta bomba se accio-  
na por fricción sobre  
el volante del motor.

Su colocación es sencillí-  
sima, adaptándose á toda  
clase de automóviles.

Se garantiza su funcionamiento

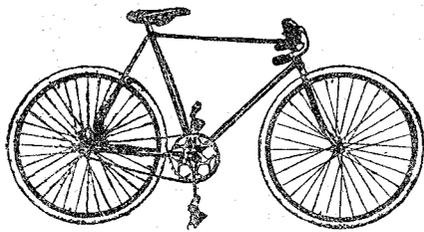
Concesionario: LE CHAUFFEUR

Rambla de Cataluña, 24. BARCELONA

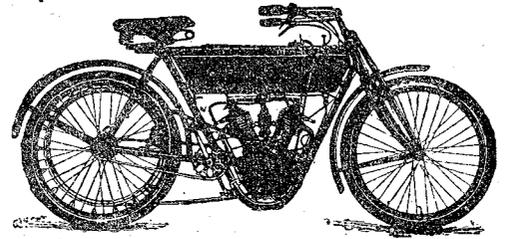
**BICICLETAS, MOTOCICLETAS  
AUTOMÓVILES**

La mejor de las grandes marcas

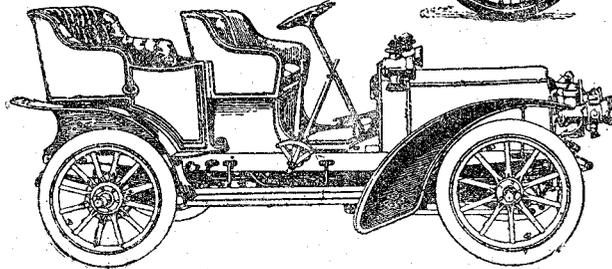
**L' ALBATROS**



8 MEDALLAS DE ORO  
y 4 GRANDES PREMIOS  
en las Exposiciones



Máquinas de carretera,  
carreras y lujo.  
Bicicletas desde 130 francos.  
Motocicletas  
desde 475 francos.  
Tricards desde 1000 francos



Ocasiones, Accesorios,  
Motores, Piezas sueltas,  
Catálogo franco.

**Coches, automóviles**  
desde 2,500 francos

**H. BILLOUIN**

INGENIERO  
CONSTRUCTOR

104, Avenue de Villiers.—PARIS (Francia)

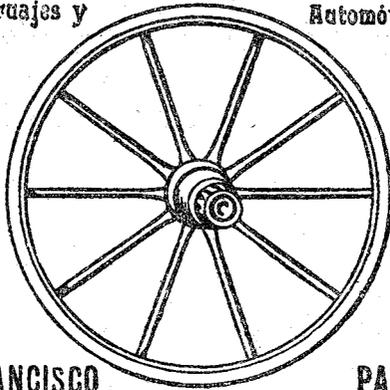
**FABRICA DE RUEDAS**

PARA

Carruajes y

Automóviles

Sistemas sin reparaciones



Garantías

FRANCISCO

PARET

Gracias, 12.-Teléfono 3754.—Barcelona

Sucursal: Feijóo, 3.—Madrid

**AGENCIA LA UNIVERSAL, de MARIANO LLUCH**

Sucesor de Antonio Lluch.—Fundada en 1862

Barcelona, Princesa, 42.—Portbou-Cerbère (frontera franco-española)

TRANSPORTES GENERALES, CAMIONAJES, TRÁNSITO Y ADUANAS

Preios alzados de transportes y derechos.—Corresponsales España y Extranjero

Agente de la Exposición Universal de Barcelona,

en la frontera y las aduanas de Portbou-Cerbère

**CAJA DE PRÉSTAMOS**

**LA BARCELONESA**

Santa Margarita, 3, entresuelo (esquina Unión)

Grandes cajas de hierro incombustibles,  
para guardar alhajas y objetos de valor

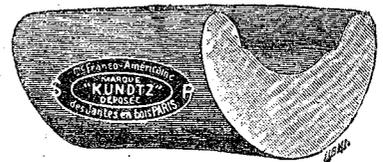
**Cie Franco-Américaine des Jantes en Bois**



VENTAS AL POR MAYOR

40, rue de l'Echiquier.—PARIS

y en las casas comisionistas



TALLERES EN MERI-SUR-OISE (FRANCIA)



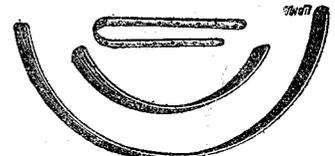
**LLANTAS DE MADERA  
PARA CICLOS**



Guardabarros de madera Guardacadenas

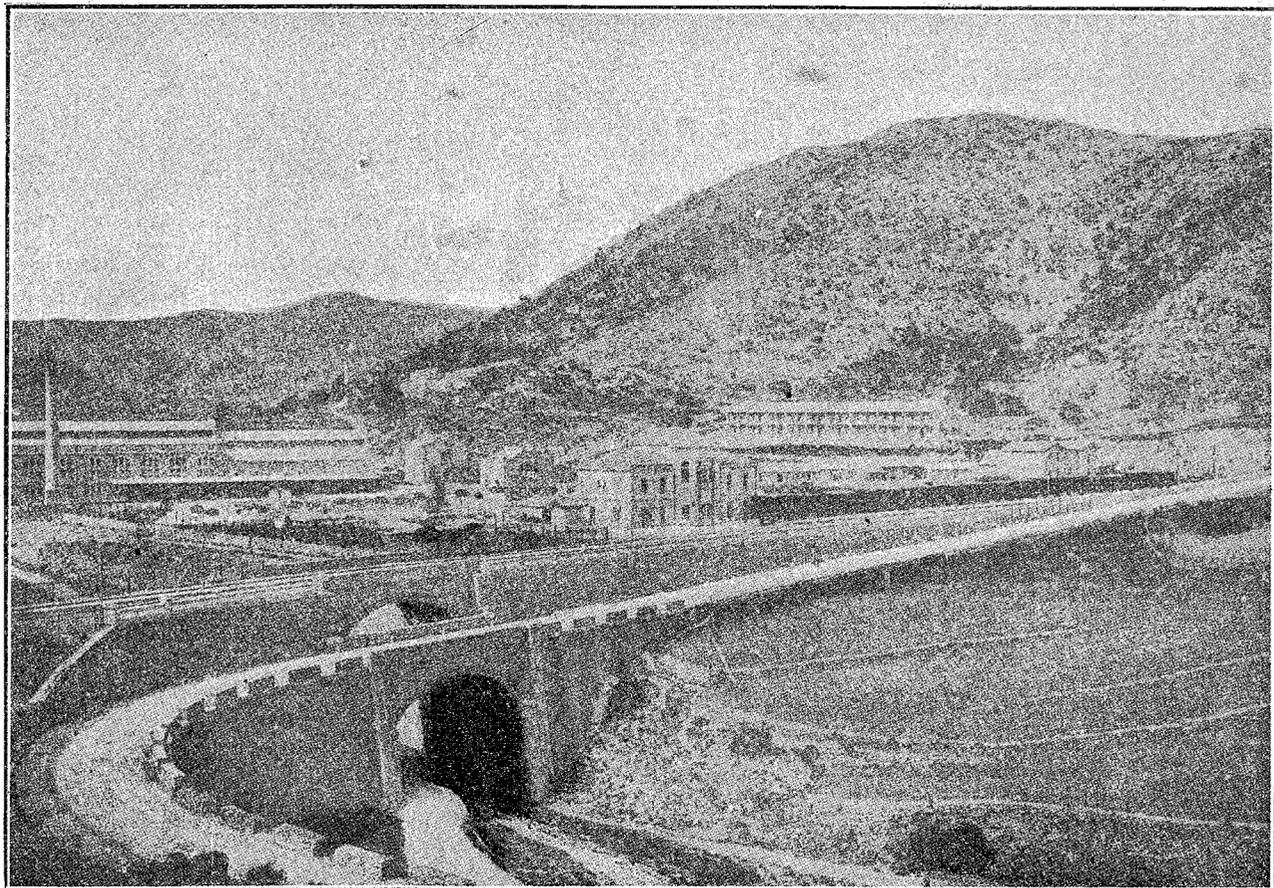


ÚNICO CONCESIONARIO  
para la fabricación en Europa



DE LAS

**Kundtz, Plymouth, Fairbanks, Boston**



## FÁBRICA DE CEMENTO PORTLAND Y CAL HIDRÁULICA

en Valldaroca (costas de Garraf) próxima á Sitges  
de

**M. C. Butsems y Fradera**

Proveedores efectivos de la Real Casa

Portland natural claro y oscuro. — Grappier blanco  
Portland artificial. — Cal hidráulica. — Cementos de fraguado lento y rápido

Estos materiales están admitidos  
y se emplean actualmente en varias obras públicas de importancia

## FÁBRICA DE MOSAICOS HIDRÁULICOS

Piedra granito y mármol artificial. — TUBERIAS y demás aplicaciones de cemento en Barcelona

**DESPACHO: PELAYO, 22. BARCELONA**



**M. G. DE CONINCK**

Constructores  
en

**Maisons-Lafitte**

Agente general en España

**J. Athané**

Capitaine au long Cours

**BAYONNE**

## AGENCIA BRANGER PARIS

**Reportaje fotográfico de todos los sports**

Se ofrece á los lectores de LOS DEPORTES un contrato especial para recibir mensualmente un número dado de pruebas fotográficas de los acontecimientos corrientes, á precios muy económicos, mediante el compromiso de no permitir su reproducción en ningún periódico.

Pidanse detalles á la redacción de **Los Deportes**

Agencia para Cataluña:  
Princesa, 59, pral.  
BARCELONA

# PALMER

Economía y eficacia  
en los Neumáticos

Es neumático económico, aquel que cuesta menos por kilómetro recorrido, á consecuencia de durar más tiempo que los demás:

**PALMER** tiene mil testimonios que le acreditan esta cualidad.

(Léanse los publicados en el último catálogo).

Es neumático eficaz, el que posee las mejores condiciones de uso, el que es veloz en la marcha, el que proporciona economía de esencia y particularmente, el que evita con seguridad las patinaduras en caminos nevados, helados ó cubiertos de lodo, en invierno como en verano.

Todos los consumidores de Palmer reconocen en él estas ventajas.

**El neumático PALMER por lo tanto es económico y eficaz en el verdadero sentido de la palabra.**

Agencia  
para Cataluña:

Princesa, 59  
pral.

BARCELONA

# Los Deportes

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
 Rambla de las Flores, 7, pral.  
 BARCELONA

Redacción en MADRID:  
 Echegaray, 19, 2.º

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

España, un año. . . . 12 pesetas  
 Extranjero, un año. . . 15 francos  
 Número suelto, 50 céntimos  
 » atrasado, 75 »

## ANUNCIOS

Solicítense tarifas.

### PAGOS POR ADELANTADO

LOS DEPORTES se venden  
 en toda la Península y demás países  
 de lengua española

### CORRESPONSALES:

#### ESPAÑA

ALCOY.—D. José I. Candela.  
 ALICANTE.—D. M. Cantos, fotógrafo.  
 AVILÉS.—D. José M.ª Co de Triola, calle General Lucuce, 16, pral.  
 BILBAO.—D. José M.ª Ancin, Achuri, 24, 3.º  
 CORUÑA.—D. Enrique Fernández Roel, Orzan, 106, 1.º  
 HUELVA.—D. Antonio Fernández y D. Juan Contione, Alfonso XII, 6.  
 MURCIA.—D. Miguel G. Peña, Paseo Marqués de Corvera, 27.  
 SABADELL.—D. Juan Piferrer, Gracia, 12, librería.  
 SAN SEBASTIÁN.—Sr. Frederic, fotógrafo, Vergara, 15  
 SEVILLA.—D. Ramón Delelós, Otumba, 14.  
 SITGES.—D. Joaquín Benaprés.  
 TARRAGONA.—D. Guillermo Tarin, Unión, 23.  
 TARRASA.—D. Miguel Sánchez, Nor-te, 20.  
 VALENCIA.—D. Vicente Pastor, Victoria, 41, pral.  
 VILLANUEVA Y GELTRÚ.—D. P. Soler Bertot, calle del Progreso.  
 VICH.—D. José G. Puigvi, Riera, 13.  
 ZARAGOZA.—D. Jesús Blasco, calle de Alfonso, 23.

#### EXTRANJERO

ESTADOS UNIDOS.—D. Angel Espoy, 109, W. 128 Str. NUEVA-YORK.  
 FRANCIA.—D. Domingo Solé, rue Humboldt, 25. PARÍS.  
 INGLATERRA.—D. J. Soler, 76, Hallam Street, Portland St. Londres w.  
 ITALIA.—D. Paolo Racah. MILÁN.  
 PORTUGAL.—CASAL CATALÁ, y D. Alfredo Duarte Rodriguez, rua Coelho, n.º 111. LISBOA.  
 REPÚBLICA ARGENTINA.—D. M. Rodríguez Giles, Corrientes, 1379. BUENOS AIRES.  
 REPÚBLICA DE CUBA.—D. Juan Arisó, Oficios, 56. HABANA.  
 REPÚBLICA DE CHILE.—D. Carlos Brandt, Casilla núm. 104. VALPARAÍSO.  
 REPÚBLICA DEL ECUADOR.—Señores Contreras y Valdés, Apartado A. GUAYAQUIL.  
 REPÚBLICA MEXICANA.—D. Valentín del Pino, Espalda de los Gallos, 3. MÉXICO.

La Dirección de LOS DEPORTES se complace en ofrecer las páginas de esta Revista á todos los amantes del Sport solicitando su colaboración informativa literaria y fotográfica.

El público debe hacerse los periódicos.

Los mejores periódicos son aquellos en que más influye el lector.

Serán siempre bien recibidas advertencias, consejos y opiniones.

# CARNET DEL SPORTMAN

Proporcionaremos GRATUITAMENTE á nuestros lectores, catálogos, diseños, precios, toda clase de datos é informes, etc., etc., relativos á productos de todas las casas que figuran en esta sección

## ACCESORIOS

GROSSE & Cº, Mannheim.—Gatos, Soportes graduables, Patines transportadores, Elevadores, Grúas, etc., para garages, fábricas y talleres de reparación de automóviles.

FAHRRAD-FABRIK RHENANIA.—Carl Mensen & Cº, Krefeld.—Llaves de 10 aberturas.

MÜLLER & RICHTER, Dresden-A. 3.—Accesorios para bicicleta.

OFFICINE «LUX», Torino.—Accesorios para bicicleta.

MESSNER & BRETON, París.—Accesorios y piezas sueltas «Racing».

## AUTOMÓVILES

NEUE AUTOMOVIL GESELLSCHAFT, m. b. H, Berlín.—Automóviles de lujo, industriales, omnibus camiones.

## AUTOMÓVILES (Carrocerías para)

SOCIETÀ ANONIMA TAURUS, Torino.

## BICICLETAS

NECKARSULMER FARRADWERKE A-G, Neckarsulm.—Bicicletas de paseo, carreras, corredores medio fondo, de señora.

THE MAXIM CYCLE MFG. COMPANY, Coventry.

THE SWIFT CYCLE Cº, Ltd, Coventry.

CYCLES HUMBER, París.

## CANOTS AUTOMÓVILES

DALIFOL, 40, boulevard d'Asnières, à Neuilly (Seine).

## CAZA

WILLIAM WHITELEY, Ltd, London.—Toda clase de artículos para la caza.

## GIMNASIO

HENRY MEYER, Hagen en Westphalie (Alemania).—Fábrica de aparatos, utensilios y accesorios para gimnasios.

## LAWN TENNIS

WILLIAM WHITELEY, Ltd, London W.—Raquetas y toda clase de utensilios.

THE SILVER QUEEN CYCLE Cº Ltd, London W.—Raquetas y toda clase de utensilios.

## MOTOCICLETAS

THE REX MFG. Cº Ltd, Coventry.

## MOTORES

ANTOINETTE, 10, rue des Bas-Rogers, Puteaux.

ASTER, 74, rue de la Victoire, Paris, téléphone 284-19.

VERMOREL (Syst. Givaudan) Villefranche (Rhône).

## RUEDAS Y RUEDAS ELÁSTICAS

ARBEL, 28, rue du Fochoer, Paris.

# PEQUEÑOS ANUNCIOS

## HOTELES RECOMENDADOS

### ESPAÑA

REUS.—Hotel de Londres, en la Plaza de Prim.

TARRAGONA.—Gran Hotel Continental: Auto-Garage.

ARENYS DE MAR.—Monte Nello.

### EXTRANJERO

LYON.—Grand Hôtel des Etrangers. Place de la République. El más céntrico de la

ciudad, luz eléctrica. Instalación moderna. Reputación universal.

NICE.—Agence Lattes, fundada en 1842. Alquiler de torres y habitaciones, informes gratuitos. 10, Avenue Félix-Faure (Le Grand Hôtel).

OSTENDE.—Hôtel d'Allemagne. 22, rue du Quai. Teléfono 44. Casa de primer orden. Luz eléctrica. Abierta todo el año. Ventajosas condiciones para larga estancia.

## COMPRAS Y VENTAS

Se adquirirá un automóvil usado, en buen estado de conservación y que se ofrezca en buenas condiciones. Sin predilección por marca determinada.

ESPINGARDA, GUMÍA y otras armas, en artística panoplia, se venden. Carril, 7, San Gervasio.

BICICLETA nueva, de lujo, es ganga. Paseo de Gracia, 91, carpintería.

AUTOMÓVIL 20 HP., 4 cilindros, Darracq, en perfecto estado, baratísimo. R. Zurbarano, 3, anuncios.

2 MÁQUINAS FOTOGRAFICAS se venden á menos del tercio de su valor. Pueden verse en nuestras oficinas, Princesa, 3, pral.

VOITURETTE DE CARRERAS, Lion Peugeot, en perfecto estado de funcionamiento, se traspaasa á precio económico para adquirir coche de más fuerza.

CARROSSERIE, se cede una en buen estado.

BICICLETA B. S. A., modelo 1908, casi nueva, se vende muy barata.

## LIBROS

y periódicos deportivos. Pedir catálogos y precios á la Redacción de LOS DEPORTES.

## MEDALLA

conmemorativa de la travesía del Canal de la Mancha por Blériot, en bronce, 30 ptas.

## IMPRESOS

En la Redacción de la Revista, tenemos á disposición de quien lo solicite, muestras de carnets, tickets, invitaciones, programas, etc., propios para fiestas deportivas.



*Una partida alegre en Copenhague*

(DINAMARCA)



# Sports de invierno en Alemania.



# Los skis en la Selva Negra. (Schwarzwald.)

Cuando en el bosque van cayendo las hojas de los árboles y en el interior de las casas el fuego del hogar proporciona el calor que el sol no puede dar ya, cuando los copos de nieve empiezan á cubrir la tierra, que se va helando bajo la capa por ellos formada, los sportsmen se preparan para disfrutar de la naturaleza de invierno.

Primero hacen su aparición los patines, saliendo del rincón en que se habían guardado al fin de la estación pasada, y cuando los lagos se cubren de nieve, apenas queda sitio sobre su superficie para los millares de patinadores que la invaden. Los muchachos empiezan á dedicarse al patín á los cinco ó seis años y á perfeccionarse en sus evoluciones más ó menos graciosas sobre el hielo.

Las primeras nieves de consideración obligan á sustituir por trineos los carruajes de ruedas y sus fuertes patines se abren camino sobre la nieve, sobre el barro helado de los caminos, que cede con un ruido especial. En medio del campo, un vibrar de cascabeles y campanillas señala el paso de partidas de elegantes trineos con caballos ricamente enjaezados, cargados de jóvenes con la cara enrojecida por el frío, alegres y decididos, que se recrean en el soberbio escenario de líneas suavizadas por el blanco manto.

Pero, de algunos años á esta parte, otro sport de invierno, interesando igualmente al atleta y al alpinista, ha tomado más preponderancia y reunido más adeptos que todos los demás. Aludimos á los *skis*, introducidos por algunos estudiantes noruegos que habían acudido á instruirse en las universidades alemanas y

que con ellos se trajeron sus sports típicos, sus maneras de divertirse.

El *ski* clásico es todo de madera, de la anchura del pie y de una longitud total de dos metros y medio, con una aplicación metálica en el centro para sujetar el aparato al pie, de manera que sólo la punta de éste queda atada, pudiendo levantarse libremente el talón para andar. El peso del cuerpo, repartido sobre toda la superficie del *ski*, hace que no se hunda más de 2 á 3 centímetros, por blanda que esté la nieve, y la progresión, que se obtiene arrastrando el pie, no resulta muy difícil.

En poco tiempo este sport ha hecho fortuna, y hoy muchos miles de personas, reclutadas en los dos sexos, se divierten en tiempo de vacaciones y en los días festivos, escalando montañas que antes el invierno hacía completamente inaccesibles.

Los grandes hoteles en las alturas de la Selva Negra tenían que cerrar por completo sus puertas durante la mala estación, mientras que ahora hacen espléndido negocio gracias á los excursionistas con *skis*.

El que ha tenido que estar encerrado toda la semana en la ciudad, respirando el aire viciado de sus calles y sujeto á una ocupación sedentaria, ve llegar el domingo con un placer indescriptible. Trenes económicos y en horas cómodas le conducen hasta la Selva Negra y allí puede pasar todo el día, subiendo y bajando colinas; circulando entre los abetos que, con su tocado invernal, hacen de todo el bosque más bien una Selva Blanca; atravesando grutas formadas por la nieve detenida en los follajes entrelazados y contemplan-



Herr Baumann, el autor de este artículo, con un grupo de sus discipulas en alpinismo.



*En la Selva Negra : Un concurso de skis para señoritas.*

do los efectos de luz en las transparencias y opacidades de la nieve, en sus sombras azuladas, que se agigantan en las pendientes.

Lo característico de estas alturas alpinas es la calma profunda, el silencio absoluto, que sólo las voces de los alpinistas vienen á turbar. Ni gritos de pájaros, ni misteriosos ruidos de follajes agitados por el paso furtivo de un animal silvestre. Muy raramente se ve sobre la nieve la huella ligera del gamo y del cervato y nunca jamás la de las fieras. En cuanto al hombre, las casas de los indígenas han convertido en puerta la ventana más alta de la casa, pues toda ella está hundida en la nieve, que tiene una profundidad de unos dos pisos. Los ciudadanos encuentran todo el confort de la habitación urbana y una alimentación esencialmente nutritiva en los hoteles, que están perfectamente preparados para estas circunstancias. El Feldberg Hotel, por ejemplo, está instalado admirablemente.

Hablemos ahora un poco de la técnica del *ski*.

Para subir, el *ski* no ofrece otra ventaja que la de no hundirse y en cambio exige una atención sostenida y un gran esfuerzo; afortunadamente, la belleza del espectáculo que se descubre desde la cima recompensa ampliamente de las fatigas sufridas.

El descenso, en cambio, es facilísimo; se baja rápidamente, por las pendientes, con la sensación de volar y en algunos momentos la velocidad alcanzada es tan grande como la que se puede adquirir con cualquier medio de locomoción. Las montañas se bajan generalmente en menos de la cuarta parte del tiempo empleado en escalarlas, sin privarse, por esto, de contemplar aquellos espectáculos poéticos y grandiosos que á cada revuelo del sendero se presentan por todos lados á la vista. Las curvas y los obstáculos ponen á prueba la habilidad del *skieur* y cuando se ha superado felizmente uno de estos obstáculos, el pecho se ensancha y uno puede reírse benévola-mente del compañero de excursión menos afortunado que ha quedado hundido hasta el cuello en la nieve, que lucha penosamente por levantarse, con los *skis* al aire.

A veces, en lo alto de la montaña el aire es puro y transparente y, á media subida, una capa espesa de nubes forma como un mar grisáceo, de inmóviles olas redondeadas; entonces parece que se vive separado del mundo, en una región sublime del espacio, entre seres angélicos. De pronto se ve bajar por el valle, apoyado en sus palos, un *skieur* que aprovecha las ondulaciones para dar saltos inverosímiles que aun aceleran su marcha, y, cuando llega á la capa de nubes, desaparece súbitamente, como tragado por ellas. Es difícil dar idea de la extraña sensación experimentada por el espectador.

En caso de que el desnivel resulte demasiado pronunciado, y se tema seguir con la misma velocidad,



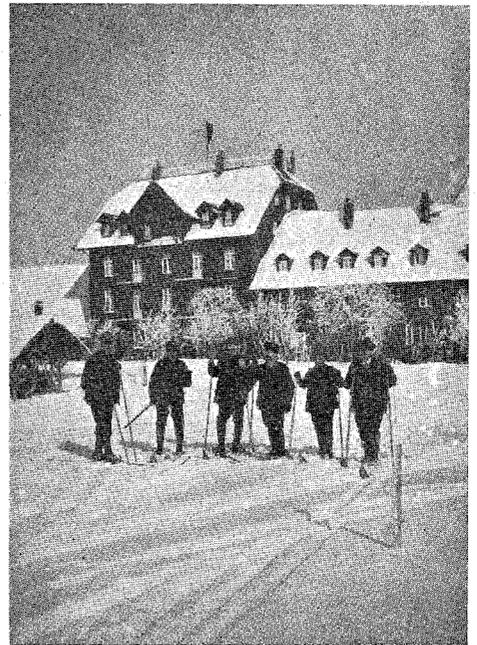
*Buena prueba de que el ski puede ser practicado por personas de toda edad y sexo, son las ilustraciones de esta página, en que vemos, calzados con estas modernísimas «botas de cien leguas», desde la señorita delicada y el caballero respetable hasta los muchachos de la escuela, para los que se reservan concursos especiales, en cuyo recorrido se procura haya una subida, para que la lección resulte provechosa. Las dos fotografías que encabezan estas líneas, fueron sacadas durante la celebración de uno de estos concursos.*



Vista del magnífico poste de observación para las fiestas de invierno (Allerheiligen), ruinas de un convento cerca de Archen, que se celebran con gran solemnidad, verificándose carreras, saltos y fiestas humorísticas. La construcción, de madera, tiene varios pisos.



«Los alegres compadres del ski», podría titularse esta escena, que hemos reproducido para dar una idea de las posiciones de descanso del ski que deben adoptarse cuando se ha estado muchas horas de pie y no cabe el recurso de recostarse en la nieve.



Un grupo de excursionistas de Karlsruhe fotografiados delante del Feldberg Hotel. Este magnífico albergue, que había empezado siendo una casita insignificante, resulta ahora capaz para hospedar más de 100 personas, con todo el confort apetecible.

puede detenerse el corredor por medio de movimientos especiales de los pies, que, rompiendo el paralelismo de los skis, los convierten en frenos. Estos movimientos se llaman *Telemark* ó *Christiania* y distan mucho de ser fáciles, de manera que se aconseja generalmente á los novatos que, para detenerse, se echen sencillamente de lado y sin que ningún miembro pueda sufrir con la caída.

Los buenos gimnastas practican el salto con los skis, obteniendo maravillosos resultados. Se prepara el sitio para saltar en un fuerte declive, en medio del cual se forma con la misma nieve, bien endurecida, un resalte pronunciado; los saltadores llegan á él después de haber tomado fuerte impulso, viniendo de lo alto, y son lanzados al aire con fuerza, por la elasticidad de la madera de los skis, yendo á parar á veces á distancias de 28 y 30 metros. Entre los saltadores, se celebran concursos notabilísimos, proclamándose vencedor al que salta más distancia, sin caer al tocar tierra.

El aprendizaje es caro, pues cuesta con frecuencia romper algunos pares de patines, al caer en falso. Además de la distancia y el equilibrio al tomar tierra, se exige de los corredores elegancia y soltura de movimientos durante el salto y precisión en elegir el sitio donde se ha de ir á parar, siendo los jueces muy severos en su crítica.

Grandes carreras en skis tienen lugar todos los años, cruzando inmensas distancias, siendo una de las más renombradas la de Feldberg, una de las montañas más altas del grupo de la Selva Negra, pues alcanza unos 1.500 metros sobre el nivel del mar. Es el verdadero clou de la estación invernal.

Para concurrir á estos acontecimientos deportivos, y aun para cada día de fiesta, las compañías se han visto obligadas á poner trenes especiales.

Por fin, para concluir y tratar de dar una idea de la importancia que este ejercicio ha ido adquiriendo, baste decir que, ya fuera del terreno del sport, el *ski*

asegura las comunicaciones para los labradores y habitantes de las pequeñas poblaciones rurales, que los muchachos van en *ski* á la escuela, los carteros los usan en las distribuciones de la correspondencia y, hasta para ir á la iglesia los domingos, los fieles no tienen escrúpulo en calzarlos.

Esto debe indicar que un nuevo ejercicio atlético es fácil de introducir en una nación cuando favorecen un poco las circunstancias y que con cierta preparación gimnástica cualquier forma de ejercicio físico es igualmente asequible y resulta igualmente agradable. En pocos años Alemania ha descubierto campos de sport nunca sospechados, y esto debemos agradecerlo al *ski*, introducido por los escandinavos.

J. BAUMANN.

Fotografías del autor.

Presidente de la Sociedad de Gimnasia (Mennerturnverein) de Karlsruhe (Baden).

Traducción intermedia de Otto Wetzel.

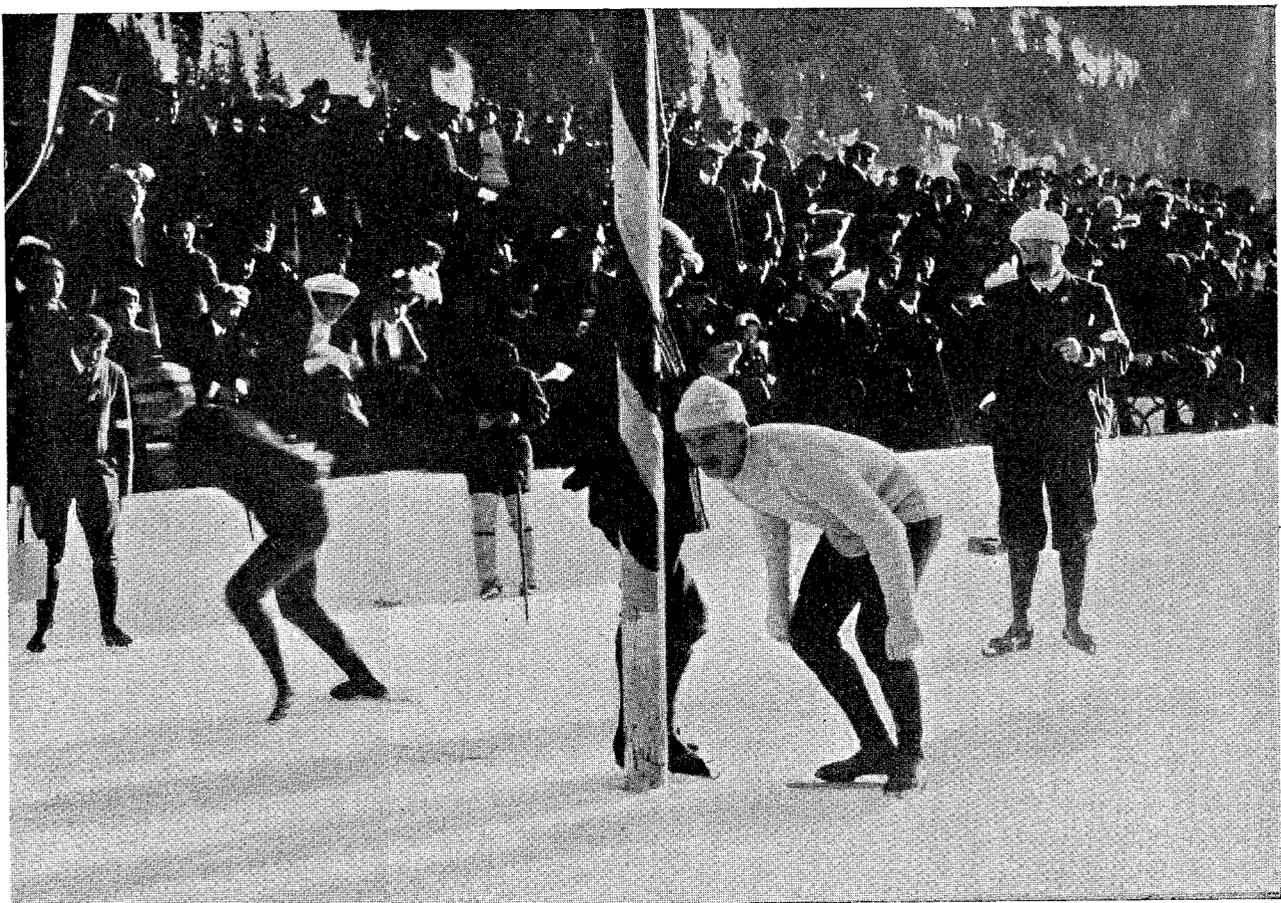
La Selva Negra, país en extremo montuoso que ocupa una gran parte de Baden y de Wurtemberg, debe su trágico nombre al color negro azulado de las masas de árboles que cubren sus alturas y pendientes. El Rin lo limita, al Mediodía, desde su nacimiento en el lago de Constanza (Bodensee) hasta Basilea en una extensión de un centenar de kilómetros, y á Occidente, desde esa ciudad hasta Karlsruhe en un recorrido de cerca de doscientos cincuenta, teniendo sólo en la frontera septentrional unos cuarenta de anchura. Riegan este territorio innumerables ríos, torrentes y arroyos formando pintorescas cascadas que embellecen los más hermosos paisajes, nunca, empero, tan notables é interesantes como las leyendas á que han dado origen junto con sus iglesias, palacios, castillos, puentes y santuarios, que por todas partes recuerdan, con frecuencia por sus ruinas, los hechos más culminantes de la maravillosa historia de los valerosos, cultos y activos habitantes de esas tierras quebradas y altas, consideradas como la cumbre de Alemania.

## Los sports de invierno en Suiza.

*Desde que el sport ha hecho perder el miedo al frío, Suiza deja de ser un país cerrado durante el invierno. Saint-Moritz, Chamonix, Lanterbrunnen, Davos, Müren, con los escenarios de montañas á cuya agreste belleza añade la nieve su imponente majestad, se ven concurridos en Enero y Febrero como en los meses más calurosos del año.*



*Una escena de hockey en Saint-Moritz. La pelota, pequeña y dura, no ha de ser tocada más que con una raqueta de madera curvada, excepto por los goalkeepers, que pueden usar las manos. Las disposiciones generales de este juego son muy similares á las del foot-ball.*



*Campeonato de Davos-Platz para patines. Fotografía tomada en el momento preciso en que el starter ha dado la salida. El cronometrador está apoyado en el poste del centro de la pista y uno de los corredores ha tomado ya velocidad. El público es numerosísimo.*



*Regatas durante los Nordenspiele*  
(SUECIA)





*Una carrera de skis en Saint-Moritz. Esta población alpina está situada en el cantón de Les Grisons, donde se hallan también enclavadas Davos y Arosa; su gran boga data de 1865, en que el Dr. Unger, médico alemán especialista en enfermedades del pecho, fijándose en que los naturales de esos distritos estaban exentos de lesiones pulmonares, creyó deber atribuirlo á la gran pureza en que el intenso frío mantiene el aire, viniendo sus estudios y experimentos á confirmarle en esta creencia, convertida bien pronto, en tema de memorias y artículos, cuya difusión valió á la llamada Suiza ártica el renombre que le atrae cada año tantos excursionistas.*



*Concurso internacional de skis en Moretz. Los corredores del cuerpo alpino italiano, á las órdenes del mayor Riversi, preparándose para empezar la carrera internacional militar. Los alpinos italianos tienen un renombre universal por su destreza y vigor.*

## Los Juegos Olímpicos del Norte.

(Sports de invierno en Suecia)



*El piloto de un ice-yacht, en el gobernalle de su embarcación.*

Los atletas desnudos, que en los estadios de Atenas y de Delfos luchaban con los cuerpos untados de aceite, ó corrían, hasta perder el aliento, con la palma en la mano, ó lanzaban el disco á distancias inverosímiles, han tenido, según los climas, continuadores muy distintos. Los suecos, por ejemplo, llaman «Juegos Olímpicos del Norte» al conjunto de concursos de sports de invierno que tienen lugar anualmente en las pendientes de sus montañas costeras ó sobre la superficie cristalina de las aguas heladas de sus fjords.

El *curling*, el *hockey*, el patín á distancias, ó el patín en figuras, dan lugar á espléndidas manifestaciones de habilidad y vigor; pero lo más exótico y más interesante son las carreras de yachts de hielo, diminutos esquifes de gran velamen, montados sobre estrecha quilla, que llegan á alcanzar, al correr del viento, velocidades insensatas, hasta tal punto que parece mentira que haya quien se arriesgue á montar tales embarcaciones.

Sólo aquí, ó bien en los lagos del Canadá, es posible este deporte, que en otras naciones, por septentrionales que sean, no hallaría el espacio suficiente ni los vientos que en Suecia, á

la orilla del mar, son frecuentes y muy veloces.

Durante los «Juegos Olímpicos», se han llegado á alcanzar velocidades hasta de 70 kilómetros, no haciéndose más porque los vientos que corren más espacio por hora son ya huracanes que desbaratarían el velamen, poniendo en peligro la vida de los tripulantes.

Este riesgo por sí solo y el entusiasmo, arrobamiento, éxtasis ó como quiera llamarse la sensación que produce el recorrido de grandes distancias sobre el hielo en brevísimo tiempo, justifican plenamente la grandísima y siempre creciente afición que escandinavos y canadienses demuestran por esta clase especial de sports de invierno, que casi únicamente ellos pueden practicar todos los años. Ciertamente que el ski y el patín permiten carreras y juegos de gran interés; pero éste aumenta cuando los patinadores adoptan la vela de mano para aprovechar el viento y evolucionan con maravillosa precisión, elegancia y rapidez, que secentuplican para el piloto valeroso y diestro que monta el ice-yacht y surca la superficie helada con la vertiginosa velocidad de que ningún otro vehículo de su clase puede dar ni la más remota idea, por muy viva que se tenga la imaginación.

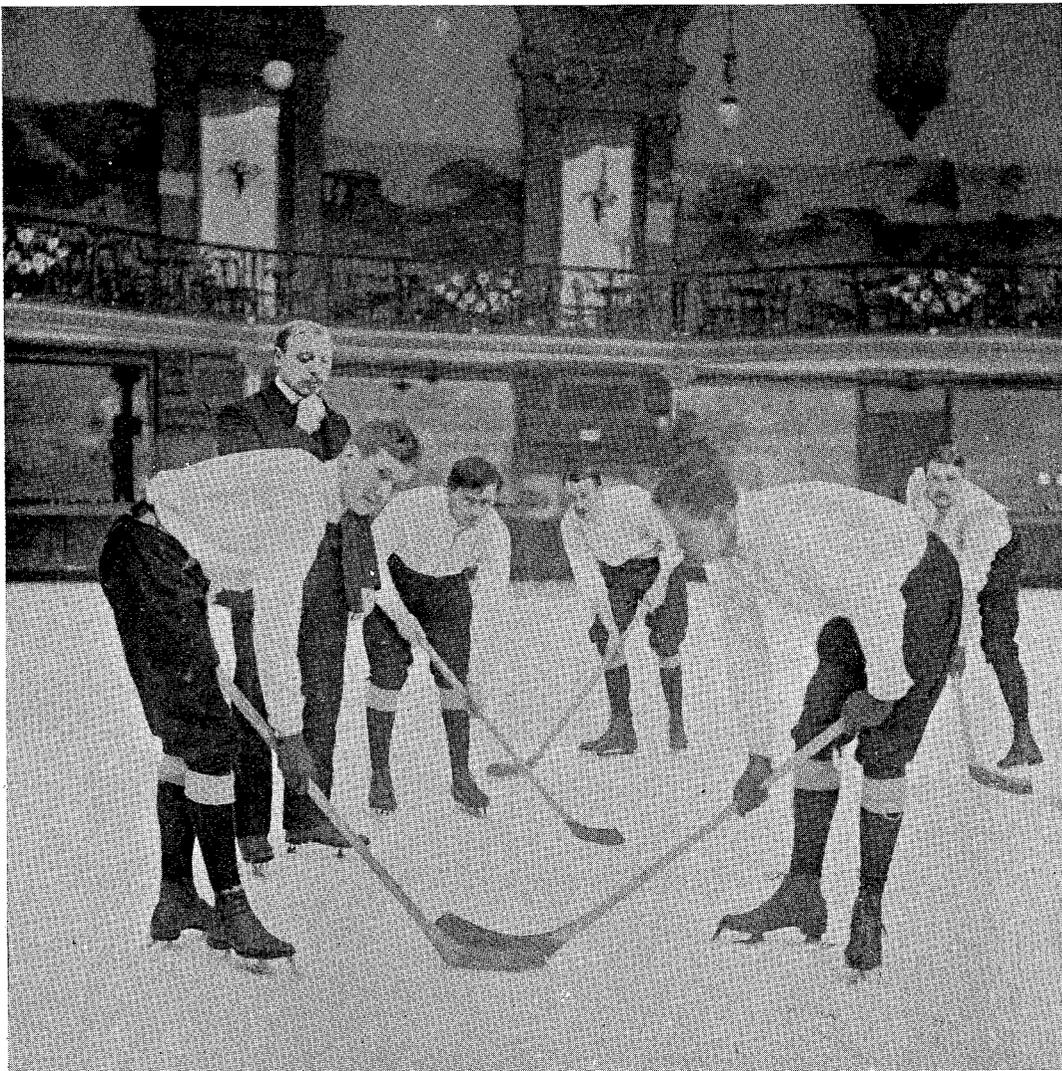
## Los Sports de Invierno en París.

La nieve desdobra París en dos ciudades : arriba se acumulan los palacios de hadas, las decoraciones de la magia; en el suelo, los pobres mortales bañan sus pies en una cloaca inmunda.

A las pocas horas de caída, la circulación de los carruajes y de los peatones ha hecho derretirla nieve, y un barro asqueroso, tanto más sucio y negro cuanto más pura es la nieve de que se ha formado, cubre las calles y los bulevares y salpica á los paseantes. En cambio, recostándose violentamente sobre el gris denso de los nubarrones que han desprendido el blanco meteor, los edificios aparecen venerables, coronados de aureolas níveas que prestan aspecto solemne á las más vulgares líneas arquitectónicas, belleza á los edificios achatados y sórdidos, grandiosidad á los modernos y esbeltos. Pero la misteriosa hermosura de la nieve añade



*La ilusión del clima polar en pleno Bois de Boulogne.*



*Una partida de hockey en el Palais de Glace.*

una majestad de ensueño á las iglesias góticas. Notre-Dame, sobre todo, la iglesia en que cada relieve es un símbolo y cada estatua un poema, el templo en cuyo decorado paradoxal figuran los santos al ras de tierra, mientras los diablos y los monstruos, abortos de imaginaciones calenturientas, coronan las más altas torres, las cúspides de las bóvedas, los aleros de los tejados.

Hay que ir á soñar en las torres de Notre Dame un día de nieve.

Este es el único recurso para evitar el lodazal; éste ó una visita al Bosque de Bolonia, en cuyas avenidas, vulgares á fuerza de haber sido teatro de tanta intriga amorosa, de tanto flirt, de tanto discreto pasional, la nieve ha tendido á los pies del paseante un tapiz mullido, colgando, del ramaje que se entrecruza sobre su cabeza, finas telarañas destinadas á desaparecer al beso del sol.

En estas avenidas se practican tímidas intentonas de sports de invierno, ó bien sobre el hielo artificial del Palais de Glace, que no pasa de ser un music-hall de carácter especialísimo.

## Los Pirineos, futuro campo de invernación.



*Pendientes nevadas de los Pirineos en el camino de Nuria.*

Estos excursionistas, guiados por su amor á la naturaleza, se dirigen al pintoresco santuario que la piedad medioeval quiso acercar al cielo todo lo posible, colocándolo en soberbia altura donde las nieves cierran el paso todo el invierno. Estos intrépidos ciudadanos, que desafían el rigor del clima alpino, señalan la ruta de futuras caravanas cosmopolitas que cruzarán en todos sentidos la soberbia cordillera fronteriza, en demanda

de los fuertes placeres del ski y de la luge, una vez agotado el atractivo de novedad que aun conservan las montañas helvéticas.

Es fácil imaginar, en las alturas, cómodos hoteles en donde aguarden, al sportman fatigado, comidas succulentas, plácidas diversiones de interior y seguro descanso, en compensación de los violentos ejercicios realizados durante todo el día.

## Hielos exóticos.



**Árboles de hielo.** - En las fotografías que de la Selva Negra insertamos, se ven los árboles cargados de nieve; aquí es el agua de las Cataratas del Niágara lo que ha convertido en fantasma de abotagado cuerpo este pobre árbol que no recuerda ninguna forma vegetal. La fotografía es del invierno pasado y señala un airoso aspecto de aquella maravilla natural.

Los sports de invierno tienen el renombre de haber hecho muy pocas desgracias.

Los ingleses dan á la luge el curioso nombre de *skeleton*.



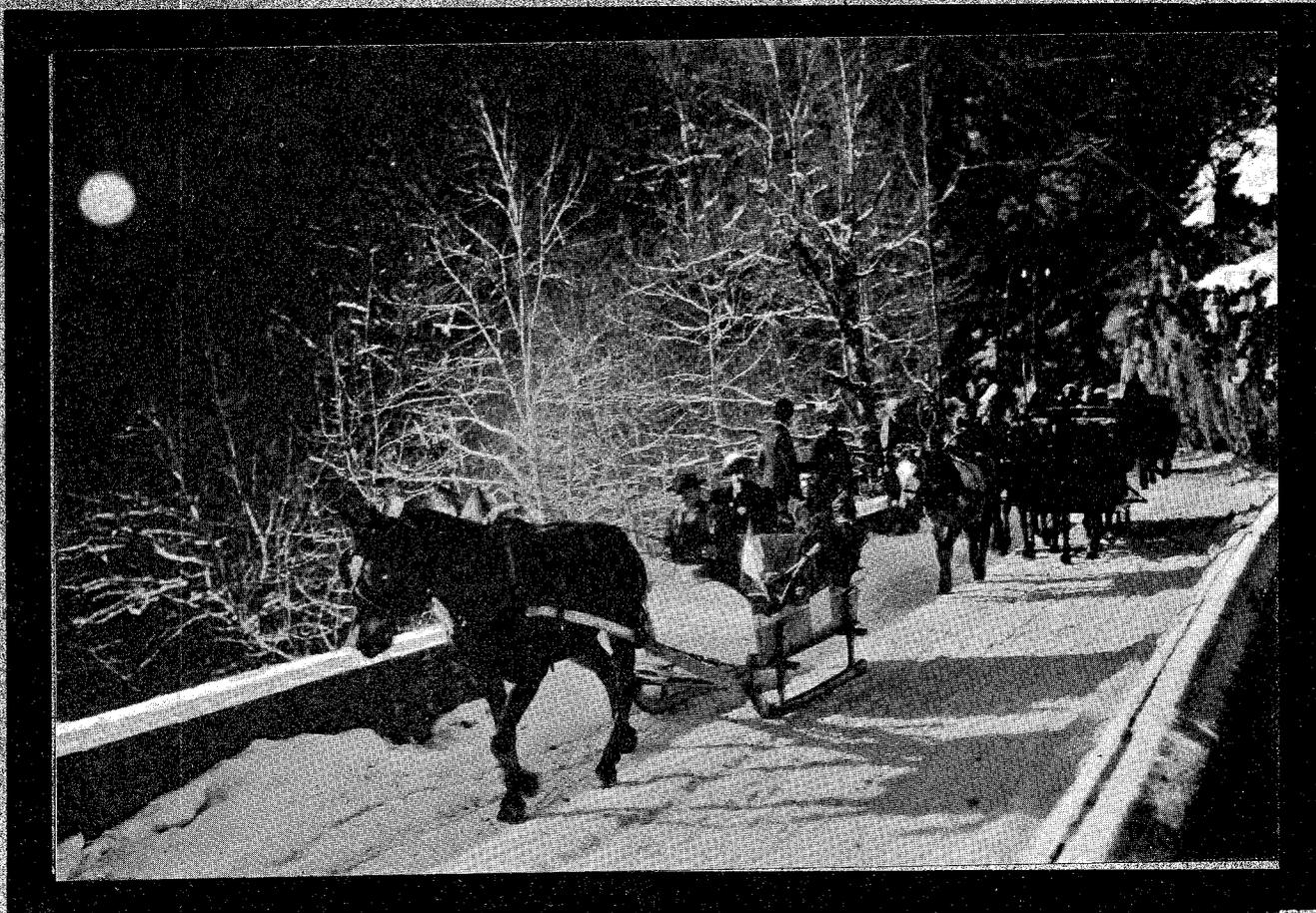
**Hoy no se patina.** - En Podelnay (Bohemia), se patina sobre el río, pero nuestro corresponsal, el día en que se propuso sacar algunas fotografías para mandarnos una correspondencia ilustrada, se lo encontró deshelado, con este magnífico aspecto de mar polar. En realidad, el deshielo había empezado en regiones superiores, y la fuerte corriente así engendrada dió lugar á la rotura de la superficie.

Según *L'Auto*, el Sr. Abran ha obtenido en luge, en los Alpes, la velocidad, verdaderamente asombrosa, de 182 km. por hora. Esta afirmación da idea de las sensaciones que puede proporcionar este sport de invierno.



*Una partida en See-Park*  
(BERLÍN-ALEMANIA)





*A la luz de la luna*  
(CHAMONIX. - SUIZA)



## Los Sports de Invierno en Dinamarca.



Las ilustraciones de esta página debían ir acompañadas de un interesante artículo de la señorita Inge Williamsen, de Copenhague, que tuvo la amabilidad de procurárnoslas, así como una de las que forma suplemento pero el material que se ha ido acumulando para este número de invierno ha sido tanto, que hemos creído mejor retirar la reseña de nuestra distinguida colaboradora dinamarquesa, guardándola para el próximo número y publicar en éste las fotografías, antes que mutilar, sacrificándolo á las exigencias de la compaginación, un texto interesantísimo, tanto por su natural donaire, como por haber sido escrito directamente en castellano por su autora, impuesta de nuestra lengua por una larga estancia en la América

del Sur. Encabeza la primera ilustración el retrato de la señorita Williamsen, que puede hablar por propia experiencia de cuanto á sports de invierno se refiere, por haberlos practicado todos.

En realidad, en aquel país, como en todo el Norte, el invierno no es puramente transitorio, procurando, en consecuencia, sacarle todo el partido de diversión posible, sino que penetra profundamente en la vida, influyendo en sus manifestaciones cotidianas. En Dinamarca hay que contar con el frío, con el hielo y con la nieve durante muchos meses seguidos, y el propósito de encerrarse en casa resultaría ridículo y poco práctico; hay por lo tanto que servirse de estos estados de la naturaleza, ingeniarse para evadir sus crueldades y convertirlas en cambio en tema de pasatiempos y solaces.

De ahí que todos los sports de invierno hayan nacido en Noruega, Suecia ó Rusia, y después de un cierto período en que se ha considerado su práctica como un curioso exotismo, han ido penetrando en las costumbres de pueblos más meridionales y menos castigados por el clima, hasta llegar á nuestro país, en donde, sólo accidentalmente y por breves semanas, pueden cultivarse algunos de ellos, mientras que otros sufren la evolución necesaria para poder ser cultivados en todo clima, resultando los patines á ruedas, menos interesantes que *los de verdad*.



*En la fotografía superior figura una señorita tomando parte en un match de hockey, en el cual la galantería no la salvará de la derrota, pues el juego se toma con gran apasionamiento. El hockey es la forma de foot-ball practicado por la mujer en el Norte.*

*La alegría de la nieve se retrata en las caritas de estos muchachos que se han apoderado de la luge, instrumento de las proezas del papá, para pasear á un compañero por las avenidas nevadas del parque de Copenhague. Esta precocidad en tomar parte en ejercicios que requieren tanto vigor, es una de las características de la educación en el Norte que acostumbra á los chicos al aire frío, hilariante y excitante de la calle, dando tanta importancia al ejercicio como al estudio, ó quizá más.*





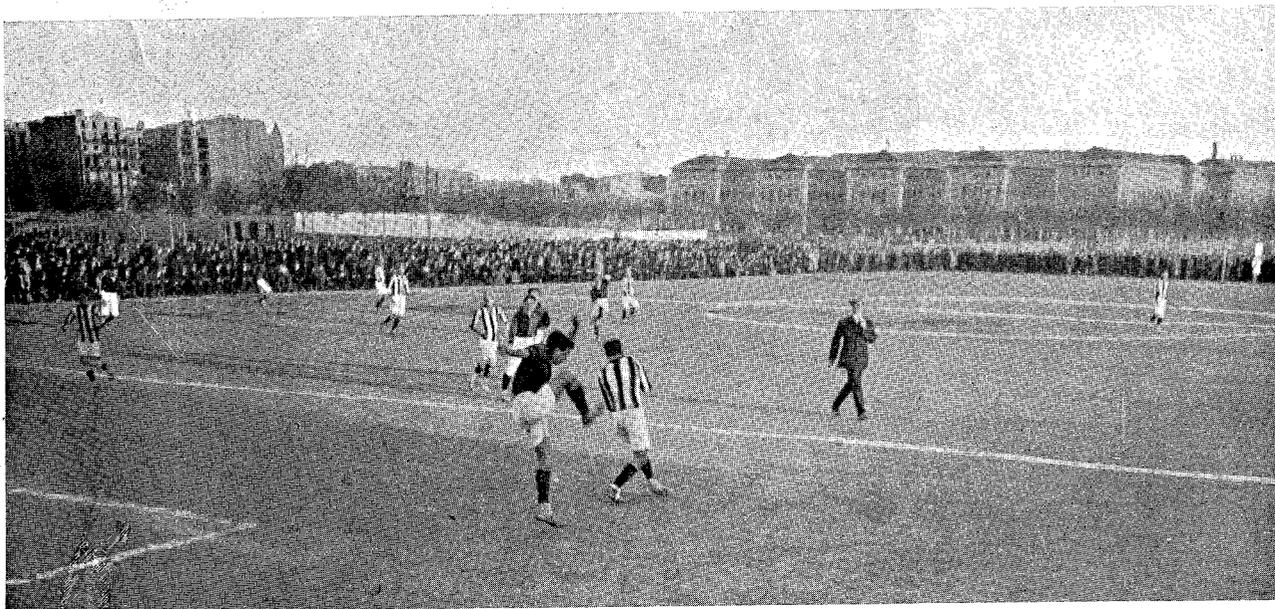
*Pista de patinaje en Copenhague. Esta magnífica vista, que da una idea exacta de las perspectivas de las ciudades escandinavas, en cuyos panoramas tan gran parte toma el agua, es curiosa por sintetizar, con la animación de las figuras, sorprendidas por el objetivo en momentos muy característicos, todas las fases del skating sobre el hielo. Desde el grupo á la izquierda de los que juegan al hockey hasta la señora (en segundo término, á la derecha), paseada en una silla de mano con patines, pasando por el muchacho caído (en el centro), que otro ayuda á levantar, los dinamarqueses se agrupan en el recinto de patinaje, demarcado por pequeños abetos que emergen del hielo, frente al Casino de Invierno.*



*Los campeones dinamarqueses del Bob-sleigh. Es curioso comparar esta fotografía con la que forma el suplemento correspondiente á este sport, variante de bob recientemente adoptada en Suiza, y que tiene patines cortantes, pues la nieve se pone tan dura en las alturas alpinas que un bob ordinario se deslizaría demasiado ligero.*

# Un match sensacional de Foot-Ball.

El team de la Sociedad Gimnástica Española en Barcelona.



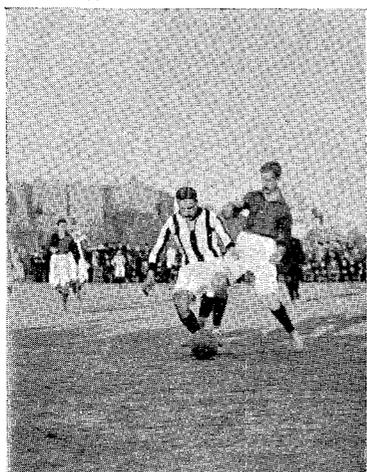
Aspecto del campo de juego del «Barcelona F.-B.-C.» durante la celebración del match contra el team de la Sociedad Gimnástica Española venido exprofeso de Madrid. Resultaron vencedores los barceloneses por 5 goals à 3. El partido fué reñidísimo, teniendo lugar algunas jugadas verdaderamente sensacionales.



Los señores Lemmel, Carruana, Caruso, Quintana, Candiela, Baonza, Navarro, Zaera, Harper, Morales y Rodríguez, jugadores de la «Gimnástica».



Los señores Forns, Maciá, Comamala, Wallace, Llonch, Grau, Peris (E.), Comamala (A.), Bru, Amechazurra y Solá, del «Barcelona», que jugaron contra la «Gimnástica».



Los delanteros del Gimnástica eran muy hábiles en la combinación y en el dribbling; he ahí una escena de esta táctica.



Según cálculos muy aproximados, pasaron de 7000 los concurrentes al magnífico espectáculo deportivo, cifra elocuentísima para demostrar hasta qué punto está arraigada en nuestra capital la afición al ejercicio físico.



Grau, el medio del Barcelona, quitando la pelota al Gimnástica, cerca de la línea de «touch».

## El Velódromo Parque de Sports.

Por fin se ha fijado de una manera definitiva para el próximo 23 del corriente la inauguración del Parque de Sports barcelonés, esperada con verdadera ansiedad por cuantos elementos sienten por el sport un sano entusiasmo.

Garantía segura de que el acontecimiento no ha de defraudar las esperanzas que ha hecho anticipadamente concebir, son tanto el nombre del campeón italiano que figura al frente de la Dirección Deportiva del Gran Velódromo, como la lista de corredores que, según está anunciado, irán desfilando por la magnífica pista de madera, reputada por personas competentes como una de las mejor trazadas de Europa.

Messori, el magnífico *crack* italiano al que Barcelona espera llevar en triunfo á su primera victoria, está ya en esta ciudad y ha empezado su entrenamiento, para mayor delectación de los novatos de la *bécane* que siguen con admirativa atención los procedimientos del corredor,



BORRAS Campeón de España, Fondo. — Bicieta Sanromá Pneu. — Dunlop  
ESCODA Entrenador de Borras. — Motocicleta. — Kibin.

al cual veremos seguramente batir más de un record.

Porque, según tenemos entendido, la temporada que se avecina ha

de ser gloriosa para nuestros anales deportivos, por proponerse varios corredores atacar los records mundiales que, de año en año, señalan más lejos las fronteras de la posibilidad para el esfuerzo humano sabiamente educado. ¿La hora



Una de las équipes del Velódromo de Liège.

y el kilómetro, los 100 kilómetros verán alteradas sus cifras en el Parque de Sports, á favor de las excepcionales condiciones que esta pista

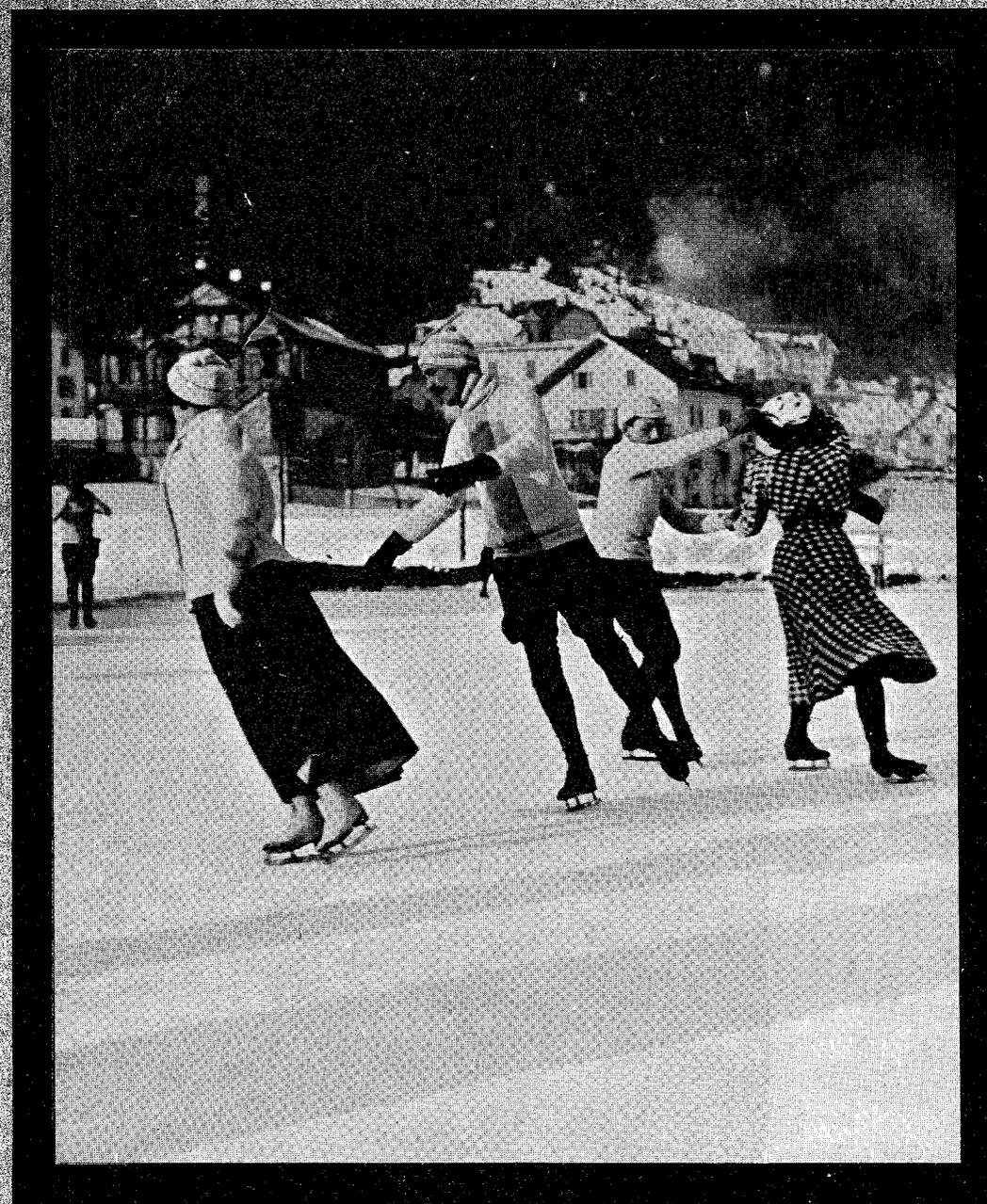
reune? ¡Días de jubilación serán para nosotros los de la prueba!

Entre tanto, saludemos, reunidas en estas páginas, las siluetas de connacionales y de extranjeros que, en días no lejanos, saludaremos con aplausos que no oirán, seguramente, sordos á los rumores de la muchedumbre impaciente y sólo atentos á su excitada pasión por *llegar*.

Además de Messori, ya en Barcelona, como he-



DURÁN Campeón de España Velocidad  
BORRAS Fondo  
ALBERICI Italiano y Director del Velódromo Parque de Sports



*Concurso de figuras por parejas*  
(TIROL-AUSTRIA)





*Una ascensión á la Feldberg*

(SELVA NEGRA - ALEMANIA)





**ALBERICI**  
CAMPEÓN ITALIANO  
Director del Parque de Sports  
Bicicleta Sanromá. Pneu. Continental



**DURÁN**  
Campeón de España Velocidad  
Bicicleta SANROMA Pneu. DUNLOP

mos dicho, el sprinter francés Max Leydier, que llegará pronto, así como el stayer belga Lasson, con su entrenador Massart y las veloces cuadrupletas de entrenamiento, en cuyos guiones delanteros figuran Massart, Derilson, Lamberichts, estos terribles devoradores de espacio que han brillado en la pista de Liège, entusiasmando al público con sus cuadrupletas, tripletas, tandems y grandes motos, además de los campeones nacionales del año, Borrás y Durán, que en velocidad y en fondo respectivamente tan excelentes atletas han de-

mostrado ser; además de todos estos, se entrena ya en el velódromo una compacta falange de jóvenes corredores españoles, á los cuales la dirección del Velódromo, con muy buen acierto, presta decidido apoyo. Unos de ellos son completamente anónimos y no se sabe si su esfuerzo puede constituir una gran promesa, otros han dado ya de sí, sobresaliendo en carreras locales y demostrando voluntad y pulmones; ¿qué sorpresas nos reserva el porvenir? Hemos de ver descollar, entre todos ellos, algún formidable crack? Solo el tiempo puede decírnoslo, y en espera de este dictamen de mañana nos quedamos. Aunque nos hacemos cargo de que los enumerados en primer lugar son verdaderos profesionales, condición que no favorece igualmente á los novatos de aquí.

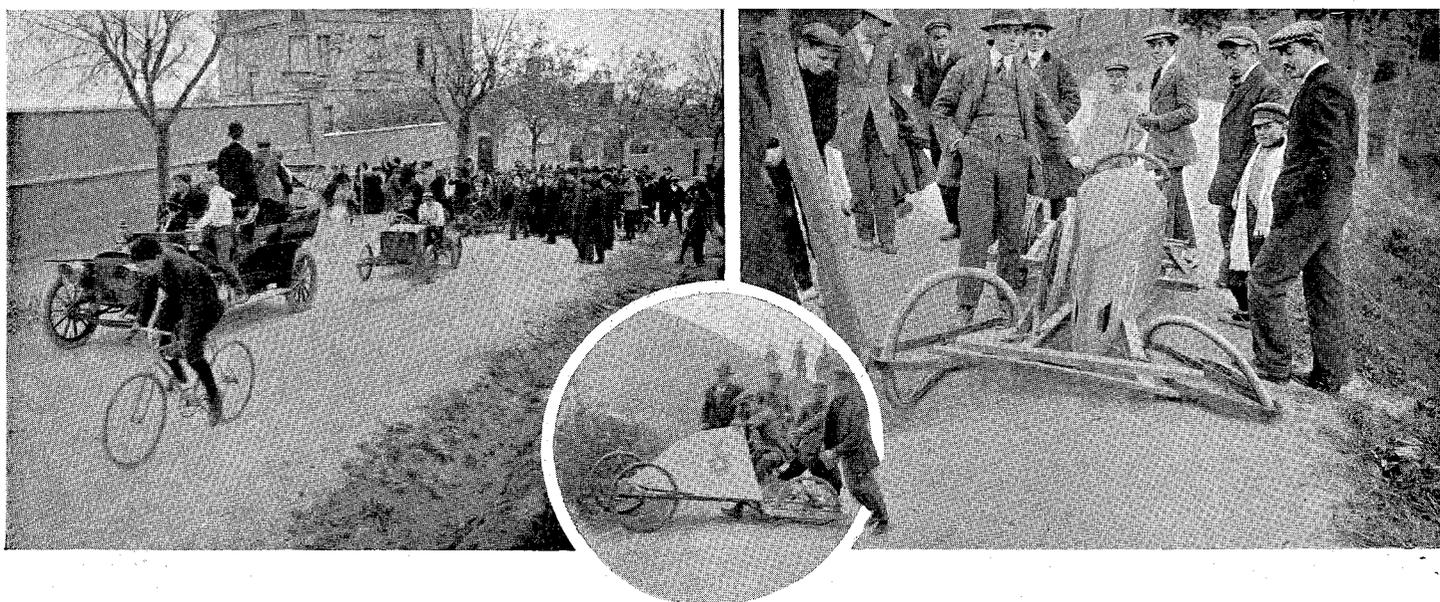
Las fotografías de los campeones nos han sido galantemente comunicadas por la casa Sanromá, á la cual enviamos desde estas columnas la expresión de nuestro reconocimiento, felicitándola de paso por su acierto, pues ha mandado estos retratos á sus numerosos clientes como felicitación de Año Nuevo.

Las fotografías de los campeones nos han sido galantemente comunicadas por la casa Sanromá, á la cual enviamos desde estas columnas la expresión de nuestro reconocimiento, felicitándola de paso por su acierto, pues ha mandado estos retratos á sus numerosos clientes como felicitación de Año Nuevo.



Lasson entrenado por la cuadrupleta Lamberichts.

## La Carrera de Down-Cars : Copa Barcelona.



Una iniciativa de muchachos que resultó coronada por el mejor éxito fué esta carrera de cochecillos sin motor, de la cual representan estas fotografías la salida y los accidentes, sin ninguna consecuencia, sufridos por dos de los concurrentes.

La idea de nuestro colega, de inaugurar el año deportivo de 1910 con una fiesta humorística, fué aceptada con general aplauso, y seguidamente comenzaron los trabajos preparatorios para la organización de una carrera de automóviles en miniatura y sin motor, de una carrera de down-cars, eligiéndose, para recorrido, el trozo de la carretera del Tibidabo comprendido entre *Sant Geroni* y el pie de la misma cuesta, ó sea una distancia de 3 km.

Los cochecitos inscritos fueron 6, guiados como sigue : 1.º, por D. Antonio Puig y D. Luis Puig; 2.º, S. A. M., por D. Ramón Morer y D. José M.ª Moner; 3.º, *Gredos* por *Lee Guinness* y *Billikens*; 4.º, por D. Bartolomé Gramona y D. Andrés Servolé; 5.º, por *Marriot*, y 6.º, por D. Carlos Fontseca y D. Alfredo Arragá. El número 1 era una acertada imitación de los «Aries»; el 2 tenía forma completamente original; el 3 reproducía las líneas del «Sizaire-Nandin»; el 4 tenía la forma de nuestros «Hispanos»; el 5 se asemejaba á los antiguos «Delage», y la construcción del 6 estaba inspirada en los «Lion-Peugeot».

Las 11'25 dióse la salida al núm. 2, pues el 1 quedó en pana al ser conducido al punto de salida. Dos minutos después fué soltado el núm. 3, y así sucesivamente. Al núm. 3, que se deslizaba magistralmente, al llegar á poco más de

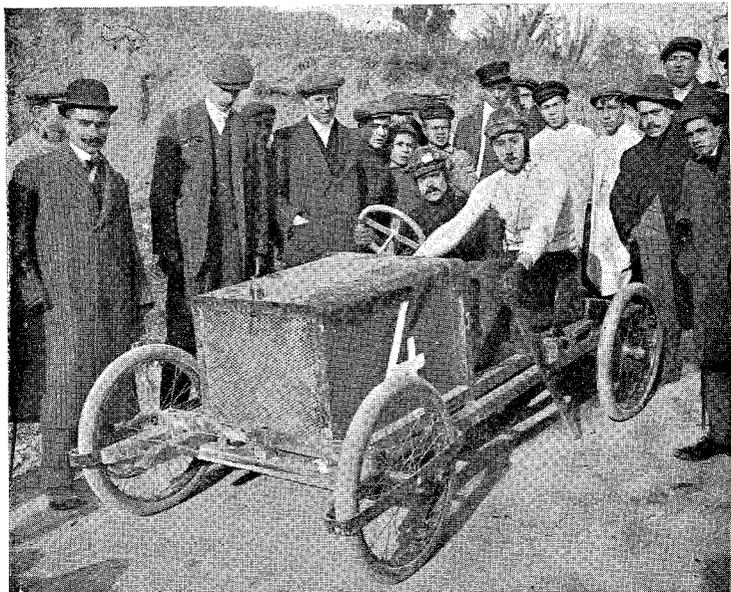
la mitad de la cuesta, se le reventó un neumático en un virage, se desvió y fué á chocar contra un árbol, quedando en bastante mal estado, pero afortunadamente su conductor no sufrió más que una pequeña contusión en el labio. El núm. 6 quedó en pana, imposibilitado de continuar la carrera.

Los tiempos empleados en la primera prueba fueron : número 2, 6 m. 10 s.; núm. 4, 5 m. 38 s.; núm. 5, 13 m. 4 s.

Remolcados por automoviles al punto de partida, procedióse á la segunda prueba, resultando en ella los siguientes tiempos : núm. 2, 6 m. 30 s.; núm. 4, 10 m. 54 s.; núm. 5, 13 m. 44 s.

En consecuencia se hizo la siguiente clasificación : 1.º Copa Barcelona y dos medallas de plata, coche núm. 2; 2.º Objeto de arte y dos medallas de plata, coche núm. 4; 3.º Dos medallas de plata, coche núm. 5.

Terminóse la simpática carrera en medio de entusiasta animación, así por parte de los corredores y organizadores como por la del público que acudió á presenciarla, quedando convenido allí mismo, sobre el terreno, que pronto empezarán á construirse nuevos *down-cars* y que en la próxima temporada de verano se celebrarán otras carreras en Puigcerdá y La Garriga, lo que veremos con mucho gusto.



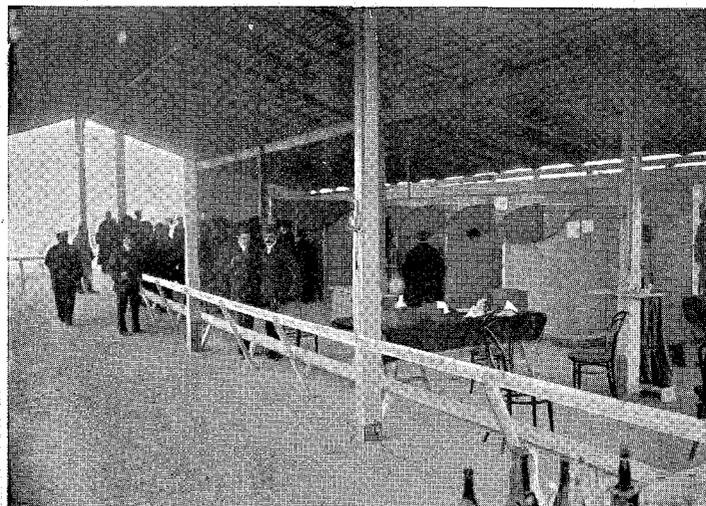
Los señores Gramona y Servolé, segundos en la carrera de down-cars.



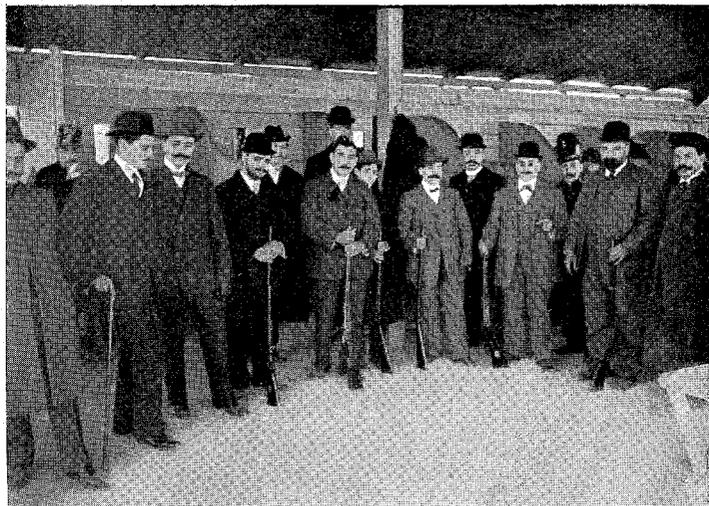
Los hermanos Morer, ganadores de la copa Barcelona para down-cars.

# La Sociedad de Tiro Nacional de Barcelona.

## Concurso de Navidad.



Aspecto del local durante las tiradas.



Señores inscritos en el concurso de carabinas.

Con gusto honraremos nuestras columnas con el benemérito nombre de la Sociedad de Tiro Nacional, de Barcelona, con motivo de haberse celebrado en el campo de tiro que dicha Sociedad posee en Montjuich el «Concurso de Navidad».

Las tiradas, entre las que hubo algunos blancos magníficos, fueron presenciadas por un público numerosísimo.

El programa se compone de varias tiradas, de las que entresacamos dos para que se comprenda la forma de realizarlas :

Arma : Fusil ó carabina, Mauser, Winchester y similares.

Distancia : 100 m., posición de pie, disparos 10, blanco circular de 0'40 m.

La Clasificación se hace por el mayor producto de puntos y los premios son : 1.º Una copa con su estuche. 2.º Un portaplumas indiano. 3.º Un incompleto.

Otro ejemplo puede ser la efectuada el día 26 :

Arma : Carabina de los tipos Lebel, Búfalo y similares, calibre inferior à 0'07.

Distancia : 50 m., disparos 10, blanco circular de 0'40, posición de pie.

Las ilustraciones que figuran en esta página estaban destinadas á nuestro número anterior, del cual debieron retirarse por exceso de original; pero no queremos dejar escapar esta oportunidad sin enviar nuestro aplauso

más cordial y entusiasta á los activos miembros de esta entidad, cuyo fin tiene tanto de deportivo como de patriótico y que merece el apoyo de todas las buenas voluntades.

Firme en su propósito de facilitar la formación de *marksmen*, como llaman los ingleses á los buenos tiradores, la Sociedad de Tiro Nacional pone gratuitamente las armas á la disposición de los que acuden á sus tiradas y realiza una propaganda de hecho que no puede ser más beneficiosa.

Si á la propaganda del Tiro Nacional respondiese una fuerte corriente de opinión, debería procurar el Gobierno iniciar á la juventud en el manejo de las armas, cuyo perfecto conocimiento les haría verdaderamente úti-

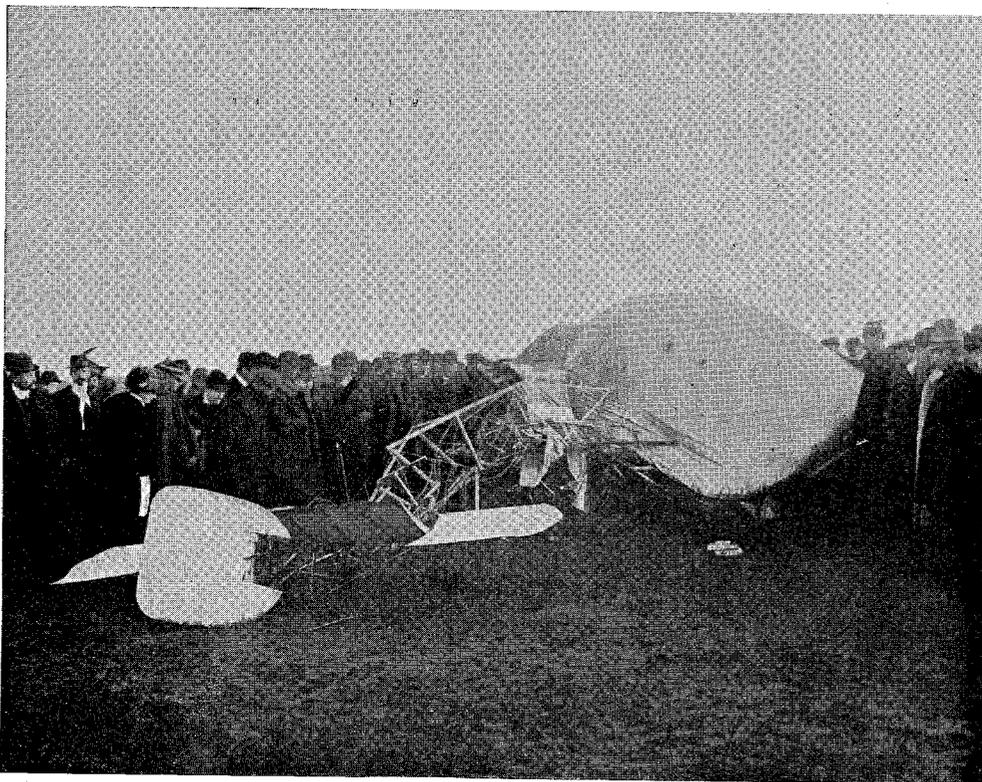
les en caso de tener que acudir al servicio militar y contribuiría á que fuese realmente eficaz la defensa de la Patria, en el desgraciado caso de una guerra.



Don Pedro Costa, ganador de la Copa y del 3.º premio, con carabina de guerra, y D. Antonio Vázquez de Aldana, ganador del 2.º premio y del 1.º con carabina de guerra.

En la Gran Bretaña, uno de los jefes más ilustres de aquel ejército, el veterano general Roberts, se ha puesto al frente de un movimiento tan patriótico y ha recorrido todo el país fundando en ciudades, villas y pueblos numerosas escuelas de tiro al blanco de que son aprovechados alumnos individuos de todas las clases de la sociedad.

## Necrología de la Aviación : El accidente de Delagrange.



*Delagrange, que llegó á la Aviación procedente del campo del Arte, en que se había distinguido como escultor, montaba un monoplano Blériot, con una maestría extraordinaria, después de haber volado con varios aparatos de otros tipos, con lo cual había conseguido un dominio, que parecía absoluto, de la atmósfera. Se distinguió extraordinariamente en Doncaster, en cuyo meeting ganó la copa ofrecida por el comercio de la población. Allí, habiendo llegado á su noticia que Cody sufría un accidente, se fué á prestarle auxilio montado en su aparato. La fotografía de la derecha representa el aparato tal como quedó después del accidente; la de la izquierda, su retrato.*

La aviación, el último empeño de los hombres aventureros que desafían los elementos para ganar gloria, tiene que apuntarse una nueva víctima.

Delagrange, el temerario rival de Farman, Latham y Blériot, ha muerto de un modo trágico. La escena ha sido horrible. Aun parece temblar ante nuestros ojos el aparato, desgovernado, que cayó de golpe. Pero es preciso hacer el relato desde el comienzo, aunque con ello se pierda la rápida sensación de la tragedia. Para llegar á esta, hay que narrar sus antecedentes. Helos ahí : El día 4 de Enero debía inaugurarse oficialmente el aeródromo de Croix-d'Hins, cerca de Burdeos. Es una gran pista desde la cual se domina la extensa llanura de las Landas. Tiene un hangar espacioso, capaz para bastantes aparatos y con todos los servicios que éstos requieren perfectamente montados.

Delagrange llegó el día 2 á Croix-d'Hins, con objeto de realizar experimentos preparatorios. Le acompañaban dos peritísimos mecánicos que ya le habían secundado eficazmente en muchas ascensiones.

Delagrange era hombre nervioso, de genio vivo, casi violento; pero de excelente fondo y de buenísimo corazón.

Cuando llegó al aeródromo, donde ya los mecánicos habían preparado el aparato, el intrépido aviador tuvo un gesto malhumorado. La niebla, esta niebla húmeda, densa y sucia de las Landas, se cernía sobre la llanura. Casi no se veía á diez pasos.

Durante unos momentos, Delagrange, pensó en no realizar la ascensión. Pero el aeródromo estaba lleno de público, que ansiaba recrearse con sus vuelos. Esto fué lo que le decidió á partir.

Cercioróse el aeronauta de que todo estaba listo, y de que el motor, su magnífico motor rotativo, con el que había conseguido en Inglaterra 85 kilómetros por hora, y con el que hace poco realizó su gran vuelo de 200 kilómetros, funcio-

naba perfectamente, y una vez seguro, ocupó su puesto y se lanzó al espacio.

Subió el aparato recto como una flecha. Como una flecha, también, rasgó la densa cortina de la niebla. Durante algunos minutos el público pudo verle, esfumándose entre aquella masa gris. Luego desapareció.

¿Cómo explicar la emoción de los espectadores? Diríase que el aviador se había perdido en el espacio; ni se le veía, ni se oía la bocina de señales que Delagrange llevaba siempre consigo.

Fueron unos momentos de terrible angustia. Todas las miradas estaban fijadas en el espacio, oscurecido por la niebla. Pasaban los minutos, largos, abrumadores, terribles. Delagrange no descendía.

Por fin se oyeron unos gritos lejanos. Era su voz. Todo el público acudió al lugar de donde partía, atropellándose, empujándose; con ansia de llegar lo antes posible.

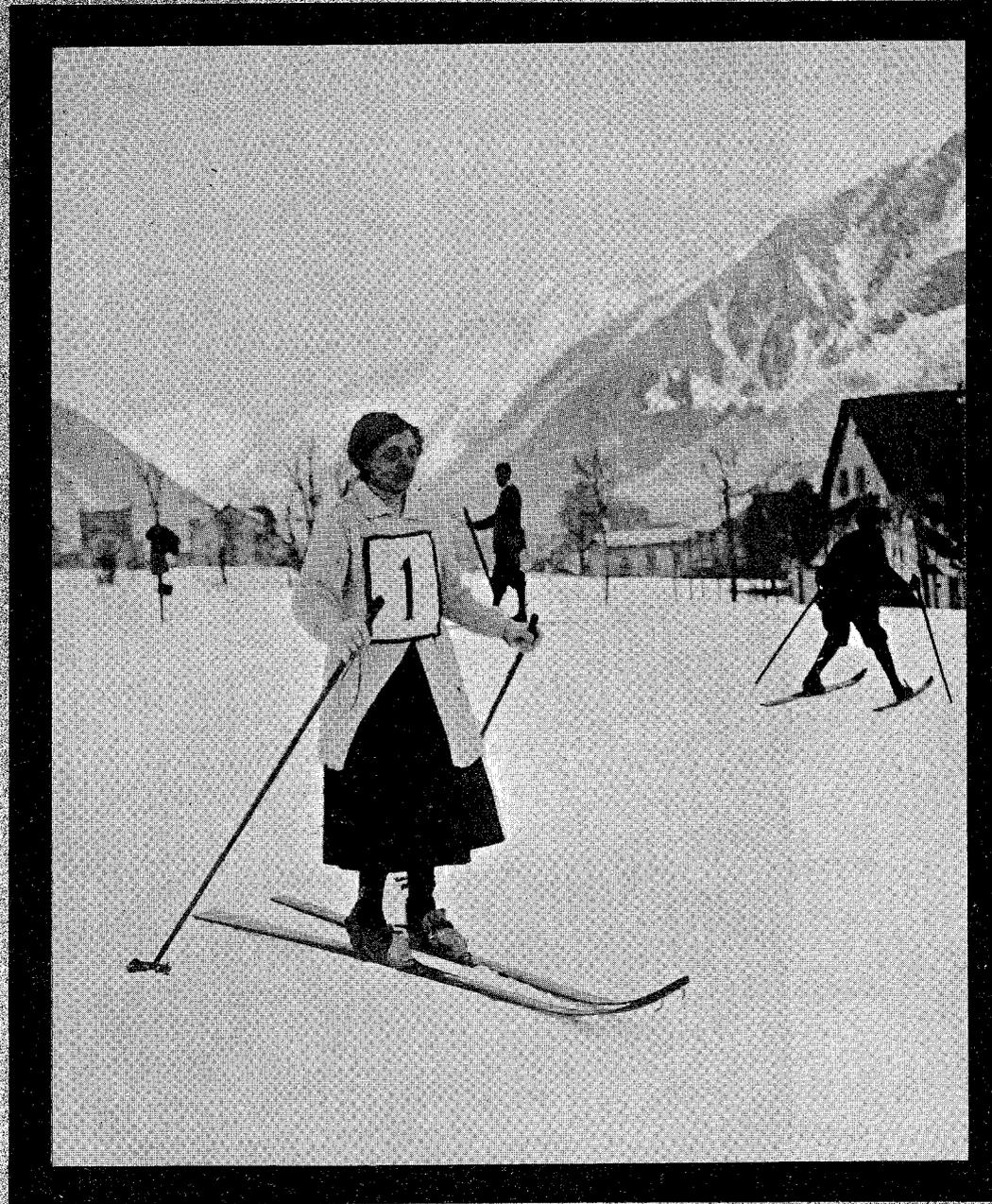
Delagrange, oculto entre la niebla, había descendido felizmente, sin ayuda de nadie. La muchedumbre le ovacionó. Él apenas si se paró á saludarla. Estaba enojado, impresionado aún por el peligro corrido.

«Declaro sinceramente — dijo á unos amigos — que desde un vuelo que hice en Dinamarca, hace ya tiempo, nunca he realizado una ascensión tan emocionante como ésta.

Me he visto perdido, ahogado por esa niebla maldita, pegajosa, que parece cegar á uno. Hubo momentos en que no veía la hélice del aparato. Volaba á ciegas... y á veces no sabía si volaba. Parecía colgado en el espacio sobre una inmensa nube gris...

Cuando quise descender, tenía verdadero miedo. No veía la tierra. Temía que el choque con ella fuera tan violento, que destrozara el aparato y me destrozara á mi... Repito que me he creído perdido... ¡Maldita niebla!»

El martes amaneció el día despejado y alegre; Delagran-



*La vencedora de una carrera para señoritas*  
(DAVOS-PLATS-SUIZA)



ge madrugó muchó, y á las nueve de la mañana salió del café de Burdeos para dirigirse, en un automóvil engalanado, á Croix-d'Hins.

Llegó al aeródromo á las 10 y media. Ya se había congregado allí numeroso público, deseoso de coger buen puesto para presenciar la ceremonia de la inauguración. Delagrange fué acogido con aplausos y aclamaciones. El aviador saludó sonriente.

Fué, ante todo, al hangar á ver su aparato. Se hallaba en perfecto estado. Los dos mecánicos lo limpiaban para tenerlo preparado á tiempo. Delagrange fumó un cigarrillo con ellos y volvió al aeródromo.

Varios periodistas, amigos suyos, le invitaron á almorzar, y aceptó. Estaba contento. Mientras comía, relataba sus aventuras y enumeraba sus proyectos.

Tenía ganas de emprender un vuelo y descender en Burdeos, en pleno boulevard, entre el asombro de la muchedumbre. ¡Qué hermosa sorpresa! ¿verdad?

Y, después, cuando aun no se hubiera disipado el asombro del público, volver á remontarse, y, ¡hala!, á Arcachon, ó más lejos, mucho más lejos, todo lo lejos que pudiera.

Reía el aviador al decir esto, con risa franca, recia; de hombre fuerte y amante de la vida.

Hoy—dijo—volaré dos veces. Esta gente—y señalaba á la multitud—está deseando verme por los aires. Bajaré pronto, y volveré á ascender á las cuatro de la tarde, cuando llegue el tren de Burdeos. Sé que van á venir muchos.

Y añadió, con un acento irónico, con una franca desprecupación:

—¡Muchos de ellos vendrán á ver si me estrello!

Trágicas palabras! Inocente fanfarronada demasiado realizada después!

Eran las dos y media en punto. El público se impacientaba. Delagrange, en plena pista, disponía los últimos detalles. Los mecánicos, solícitos, seguían sus instrucciones.

Por fin dió la orden de marcha. El aparato se delizó por sus carriles y emprendió el vuelo. Una salva de aplausos atronó el espacio. El monoplano subía derecho, en un vuelo magnífico, admirable.

Á unos 10 metros de altura, Delagrange comenzó sus evoluciones con la extraordinaria precisión que le caracterizaba. El aparato obedeció á sus maniobras; era, realmente, un pájaro monstruoso, que giraba tranquilo, serenamente.

Dió el aviador dos vueltas completas á la pista, entre la admiración de la muchedumbre que aplaudía, frenética, entusiasmada ante el maravilloso espectáculo.

De repente, al iniciar la tercera vuelta, ocurrió algo terrible. El aparato se tambaleó, temblando con violencia. Parecía envuelto en un trágico remolino.

Se vió á Delagrange inclinarse hacia adelante, maniobrando con inquietud. Y luego, un grito de horror, de supremo, de indescriptible horror, salió de todos los labios. El monoplano caía rápida y brutalmente. Diríase que el pájaro, herido de un certero balazo, abatía las alas...

El choque en la tierra fué terrible. La ligera armazón del monoplano se tronchó; y, bajo la retorcida red de acero, el pobre aviador quedó muerto.

Un gendarme fué el primero en acudir al sitio donde cayó el aviador. Después llegaron otras personas, y entre todas extrajeron el cadáver de debajo del aparato.

El infeliz Delagrange tenía ambas piernas machacadas, hundido el pecho, con un brutal rompimiento de las costillas, y abierto el cráneo. Su aspecto era horrible, una última mueca de dolor contraía sus labios.

Los auxilios del doctor Friauf, que acudió rápidamente, fueron inútiles, por desgracia.

El cadáver fué recogido, y en automóvil se le trasladó á Burdeos, donde la sensación producida por la desgracia ha sido enorme.

## Montañas submarinas.

Los libros elementales de geografía nos enseñan que la superficie de nuestro globo se divide en parte sólida, ó tierra, y líquida, ó mar. Esto, como es sabido, no quiere decir que la tierra termina donde el mar comienza; aquélla continúa, bajo la masa líquida, formando una superficie de variado relieve, con extensos valles y altas cordilleras, cuyas cimas más elevadas que la superficie del mar forman las islas. Esa tierra sumergida tiene también su fauna y su flora.

El mar cuyas profundidades se han estudiado más y mejor se conocen, es el Atlántico. El monte Daura Ethel, por ejemplo, que es el pico culminante de un verdadero Himalaya submarino, encierra menos misterios hoy día que muchos picos de los Alpes ó de los Andes; no dista de la superficie del mar más de 70 metros, siendo su altura de unos 3.600. Algo menos próxima á la superficie, á 88 metros, hay otra cima, la del monte Chacen, situado próximamente á la misma latitud que Madrid y á una tercera parte del camino que media entre Lisboa y Nueva York.

El primer monte que se descubrió en el Atlántico fué el Sainthill, en la latitud citada, pero más cerca de América que el Chacer. Su descubrimiento data del año 1832, y la altura de este monte sobre los llanos que le rodean es de 3000 metros.

Uno de los grupos de montañas submarinas más interesantes es el que se descubrió no ha mucho algo más al sur que las citadas. Se le dió el nombre de Eduardo VII, y cada uno de los picos que forman esta sierra lleva el nombre de un miembro de la familia real inglesa.

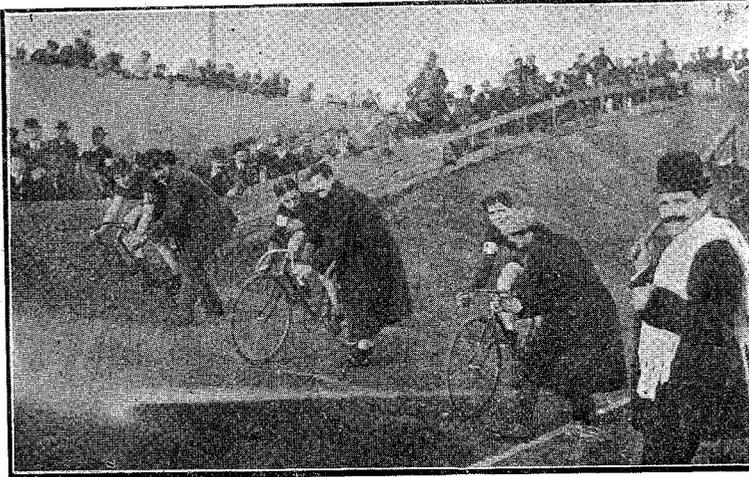
Encuéntanse asimismo grandes montes suboceánicos

en uno de los puntos más frecuentados, por decirlo así, del Atlántico, es decir, hacia los 49 grados 59 minutos de latitud, donde ha ocurrido un número incalculable de catástrofes desde el descubrimiento del Nuevo Mundo hasta nuestros días. Los valles que entre aquellos montes se forman son verdaderos cementerios de barcos de todas clases; millones de toneladas de madera y de hierro, de oro y de plata llenan aquellos fondos sembrados de osamentas de miles y miles de seres humanos, triste tributo que durante largos siglos hemos venido pagando al mar. Se calcula que el número de barcos destrozados entre las rocas de los montes Farady y Sainthill pasa de cinco mil.

En cuanto á la naturaleza del terreno en esas regiones submarinas, la parte más próxima á la superficie se encuentra cubierta de arena y restos de todas clases procedentes de los grandes ríos. A

los 700 metros empieza á encontrarse un légamo blanquecino, compuesto de conchas rotas y descompuestas; unos 2500 metros más abajo se encuentran ya las capas de la sustancia llamada légamo gris, y las grandes profundidades, de 4000 metros en adelante, están revestidas de una arcilla encarnada. Se encuentran también grandes capas de lava y otros productos volcánicos, testimonios de las erupciones submarinas.

Los mayores barrancos ú hondonadas se encuentran en el Océano Pacífico; sin embargo, en el Atlántico los hay también muy notables, entre ellos el que se encuentra á 95 millas al norte de Santo Tomás, donde la sonda arroja una profundidad de 7082 metros.



Para aumentar el poder de alimentación de caldos, leche y viandas, para convalecientes, añadir  
**SOMATOSE**



Cartel del «Centre excursionista de Catalunya - Secció Sports Montanya.»